

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 29 (1920)  
**Heft:** 18

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**INSERATE:** Die einseitige Nonperillzelle oder deren Raum 75 Cts., Reklamen Fr. 1.50 per Pettelle, für Reklamen ausländischen Ursprungs Fr. 2.—. Bei Wiederholungen wird entsprechender Rabatt gewährt.  
**ABONNEMENT:** Vierteljährlich Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50. Für das AUSLAND werden die Frankoskosten in Zuschlag gebracht. Für Änderungen von Adressen ist eine Taxe von 50 Cts. zu entrichten.

**Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins**  
**Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers**  
Erscheint jeden Samstag | Neunundzwanzigster Jahrgang | Parait tous les Samedis  
Vingti-neuvième Année

**ANNONCES:** La ligne de 6 points ou son espace 50 cts., les annonces provenant de l'étranger 75 cts., réclames r. 1.50 par petite ligne, réclames provenant de l'étranger fr. 2.—. Rabais proportionnel dans les cas de répétition de la même annonce.  
**ABONNEMENTS:** SUISSE: Douze mois r. 12.—, Six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50. Pour l'ÉTRANGER, on complere en outre les frais d'affranchissement. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 50 centimes.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85.

Redaktion und Expedition: Leonhardstrasse No. 10, Basel.  
Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: A. Kurer.

TÉLÉPHONE No. 2406.

Redaction et Administration: Leonhardstrasse No. 10, Bâle.  
Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Compte de chèques postaux No. V, 85.

### SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN

#### Einladung

zur

## Ordentl. Delegiertenversammlung

Donnerstag, den 6. Mai 1920, vormittags 8<sup>1/2</sup> Uhr, im Saal des HOTEL SCHWEIZERHOF

und zum

#### Diskussionsabend

am Vortag, 5. Mai, abends 8 Uhr, im HOTEL AARHOF in OLTEN.

Es darf angesichts der bisherigen Publikationen an dieser Stelle und der besonderen Einladungen an die Herren Delegierten davon Umgang genommen werden, die Traktandenliste noch einmal zu veröffentlichen. Dagegen weisen wir wiederholt auf ihre Wichtigkeit und Reichhaltigkeit hin, die hoffentlich jede Sektion und die Einzelmitgliedergruppen veranlassen werden, das Vertretungsrecht voll auszunützen.

Art. 29 der Statuten bestimmt hierüber: Die Delegiertenversammlung besteht aus den Vertretern der Sektionen und der Einzelmitglieder.

Die **Jeder Sektion** zustehende Vertreterzahl wird in nachstehender Weise bestimmt:

bis 1000 Gastbetten 1 Delegierter	2001—3000 Gastbetten 3 Delegierte
1001—2000 " 2 Delegierte	über 3000 " 4 "

**Je fünf Einzelmitglieder** eines Verkehrsgebietes können einen stimmberechtigten Delegierten bezeichnen, der dem Zentralvorstand rechtzeitig vor Abhaltung der Delegiertenversammlung anzumelden ist.

Zutritt haben nur Zentralvereinsmitglieder und eventl. vom Zentralvorstand eingeladene Gäste.

Jeder Delegierte hat nur eine Stimme. Die Stimmabgabe erfolgt frei auf Grund der gewählten Diskussion. Bei Abstimmungen entscheidet das einfache Mehr der Stimmenden. Bei Stimmgleichheit hat der Zentralpräsident Stichentscheid.

Bei Wahlen gilt das absolute Mehr; sie sind geheim, sofern die Delegiertenversammlung nicht offene Abstimmung beschliesst.

**Die Namen der Delegierten** müssen bis spätestens Montag, den 3. Mai, mittags, ans Zentralbureau nach Basel gemeldet sein. — Diese letzte Frist ist strikte einzuhalten!

**Delegierte und Nichtdelegierte,** welche vom 5./6. Mai in Olten zu übernachten gedenken, haben sich bis zum 4. Mai, morgens, beim Quartierbureau S. H. V. im Hotel Schweizerhof in Olten zu melden.

Die Zuteilung der Zimmer (Einzel- und Doppelzimmer und Privatlogis) geschieht in der Reihenfolge der Anmeldung. Bezügliche Wünsche werden soweit möglich berücksichtigt. **Mit den Hotels Aarhof und Schweizerhof ist vereinbart, dass keine direkten Bestellungen angenommen werden.**

Die Verhältnisse des Platzes machen, wie gerade Angehörigen unserer Berufsgruppe nicht weiter gesagt werden muss, nötig, dass man sich allseits aus Gründen der Arbeitserleichterung für das Quartierbureau S. H. V. und der Kollegialität gegenüber den Oltener Hoteliers an diese Meldepflicht halte! Ebenso daran, dass die bereits am 5. Mai eintreffenden Teilnehmer in den ihnen zugewiesenen Hotels soupiieren.

Noch ein besonderes Wort über den

#### Diskussionsabend

am 5. Mai, abends 8 Uhr, im Hotel Aarhof.

Die bereits genannten Diskussionsgegenstände:

Die Reorganisation der Fachschule,  
Unsere Postulate zur rechtlichen und finanziellen Hilfsaktion

sind des Interesses des Mitglieder aus allen Landesteilen sowieso sicher. — Sie verlangen eine **allseitige und ergiebige** Behandlung, damit Auffassung und Wille der gesamten schweizerischen Hotellerie zum Ausdruck kommen.

Der **gegenwärtige Stand der Interniertenhotellangelegenheit** rechtfertigt, dass auch darüber gesprochen wird. Denn mit dieser Frage ist Existenz und Entwicklung eines ausserordentlich grossen Teiles unseres Gastwirtschaftsgewerbes engst- verknüpft, der Anrecht auf die Sympathie und Unterstützung aller hat.

Die drei Fragen sind Gebiete, in denen unsere Mitglieder **persönliche Erfahrungen** besitzen. Bereite man sich aus diesen heraus zu **möglichst präzisen und nützlichen Anregungen** vor! —

Die Behandlung dieser und allfälliger weiterer Punkte soll begleitend sein für die Arbeit der verschiedenen Vereinsorgane und die Entscheidungen der Delegiertenversammlung und dazu dienen, die Verhandlungen der letzteren abzukürzen.

Am Diskussionsabend werden keine Beschlüsse gefasst.

Es können also nichtdelegierte Vereinsmitglieder ebenfalls daran teilnehmen.

Darum ergeht auch an sie unsere herzliche Einladung zur Oltener Tagung!

Mit achtungsvollem Vereinsgrusse

Für den Zentralvorstand:

Der Zentralpräsident: Anton Bon.  
Der Direktor des Zentralbureaus: Kurer.

### SOCIÉTÉ SUISSE DES HÔTELIERS.

#### Convocation

à

## l'Assemblée ordinaire de délégués

Judi, 6 mai 1920, à 8<sup>1/2</sup> heures du matin, dans la grande salle de l'HÔTEL SCHWEIZERHOF

et à la

#### Soirée de discussion

Mercredi, 5 mai, à 8 heures du soir, à l'HÔTEL AARHOF, à OLTEN.

Les publications faites jusqu'à présent et les invitations spéciales adressées à MM. les délégués nous dispensent d'insérer ici encore une fois l'Ordre du jour des séances du 6 mai. Par contre, nous attirons de nouveau l'attention sur le grand nombre et sur l'importance des questions à traiter, deux motifs qui, nous l'espérons, engageront chaque section et tous les membres individuels à user pleinement de leur droit de représentation.

L'article 29 des statuts dit à ce propos: L'Assemblée de délégués est formée par les représentants des sections et des membres individuels.

Le nombre de délégués auquel a droit **chaque section** s'établit de la manière suivante: jusqu'à 1000 lits de maître 1 délégué | 2001 à 3000 lits de maître 3 délégués | 1001 à 2000 " " 2 délégués | au-dessus de 3000 " " 4 "

**Les membres individuels** d'une même région peuvent désigner des délégués ayant droit de vote à raison de **un délégué par cinq membres**; ces délégués doivent être annoncés au Comité central à temps avant l'Assemblée de délégués.

Les membres de la Société centrale et éventuellement des hôtes invités par le Comité central peuvent seuls participer à l'Assemblée de délégués.

Chaque délégué n'a qu'une seule voix. Il émet son vote librement en se basant sur la discussion qui a eu lieu. Les décisions sont prises à la majorité relative des votants. En cas d'égalité de voix, le président central départage.

Les élections ont lieu à la majorité absolue et au scrutin secret, à moins que l'Assemblée de délégués ne décide qu'elles se fassent à mains levées.

**Les noms des délégués doivent être communiqués au Bureau central à Bâle jusqu'au lundi 3 mai à midi au plus tard.** C'est là le dernier délai, que nous prions d'observer strictement!

**Les sociétaires, délégués ou non délégués, qui se proposent de passer à Olten la nuit 5 au 6 mai, sont invités à s'annoncer jusqu'au matin du 4 mai au Bureau des logements de la S. S. H., Hôtel Schweizerhof à Olten.**

La répartition des chambres (chambres à 1 ou 2 lits et chambres privées) se fera dans l'ordre des inscriptions. Il sera tenu compte dans la mesure du possible des vœux exprimés en ce qui concerne le logement. **Il a été décidé de concert avec les Hôtels Aarhof et Schweizerhof que ces établissements n'accepteraient aucune commande directe.**

Les circonstances de la place — il n'est pas nécessaire d'expliquer longuement ceci à des hôteliers — font un devoir à tous les intéressés, pour faciliter le travail de nos collègues d'Olten, de s'annoncer d'avance au Bureau des logements de la S. S. H., d'autant plus que les participants arrivant déjà le 5 mai prendront leur souper dans l'Hôtel qui leur aura été assigné.

Un mot encore au sujet de la

#### Soirée de discussion

qui aura lieu le 5 mai, à 8 heures du soir, à l'Hôtel Aarhof.

Les thèmes de discussion déjà indiqués:

La réorganisation de l'Ecole professionnelle;  
Nos postulats dans la question de l'action de secours juridique et économique

sont certainement du plus haut intérêt pour nos sociétaires de toutes les parties du pays. — Ils demandent à être discutés sous toutes leur faces et d'une façon approfondie, afin que l'Hôtellerie suisse entière puisse manifester là-dessus sa manière de voir et sa volonté.

L'état actuel de la question des Hôtels d'internés justifie également sa mise en discussion, car l'existence et la possibilité de développement d'une partie extraordinairement importante de notre industrie hôtelière dépendent étroitement de la solution qui sera donnée à cette affaire, laquelle a droit à la sympathie et à l'appui de nous tous. Dans ces trois questions, nos sociétaires ont pu faire des expériences personnelles; qu'ils se préparent à en tirer parti pour suggérer des idées aussi précises et aussi utiles que possible.

L'examen de ces questions et éventuellement d'autres thèmes encore doit fournir des indications pour le travail des divers organes de la Société et pour les décisions de l'Assemblée de délégués; il doit servir en outre à abrégier les discussions du lendemain.

Aucune décision ne sera prise à la Soirée de discussion.

Les sociétaires non délégués peuvent par conséquent y prendre part.

Nous les invitons donc, eux aussi, de la manière la plus cordiale à notre Journée d'Olten. Avec nos salutations distinguées et confraternelles,

Au nom du Comité central:

Le Président central: Anton Bon.  
Le Directeur du Bureau central: Kurer.

# Kochkurse der Hotelfachschule

des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**  
in Cour-Lausanne.

Am 26. Mai 1920 beginnt ein neuer  
**Kochkurs**

für Damen und Herren mit Dauer von 3 1/2  
Monaten.

Auskünfte und Unterrichtsplan durch die  
Direktion der Hotel-Fachschule  
in Cour-Lausanne.

## Vereinsnachrichten.

### Schweizer. Verkehrszentrale.

Wie uns aus offizieller Quelle mitgeteilt  
wird, ist an der letzten Sitzung des Verkehrs-  
rates unser Zentralpräsident, Herr Anton Bon,  
zum Mitglied des Vorstandes der Nationalen  
Vereinigung zur Förderung des Reiseverkehrs  
gewählt worden.

Diese Meldung wird die Mitglieder des  
ganzen Schweizer Hotelier-Vereins, ohne  
Rücksicht auf ihre regionale Zugehörigkeit,  
mit aufrichtiger Genugtuung erfüllen. Die  
ehrenvolle Wahl unseres Herrn Zentralpräsi-  
denten sichert den Interessen der schweizeri-  
schen Hotelindustrie den notwendigen Ein-  
fluss auf die Tätigkeit der eidgenössischen  
Verkehrszentrale zu und wird sowohl der  
rationalen Arbeitsteilung wie einer erfolg-  
reichen Zusammenarbeit der beiden Organi-  
sationen wirksamsten Vorschub leisten. *Ad  
multos annos!*

### Die Hilfsaktion

marschiert! Nun ist's doch fast überall ein  
glückliches Erwachen der Verantwortlichkeit  
dafür geworden, was Opferwille des Ein-  
zelnen oder der Gruppen und Sektionen dem  
Gesamten schaden könnte. Die Tage und  
Wochen der gelingenden Tat der Selbsthilfe  
werden, — es mag kommen, was will — für  
immer Ehrenzeichen des Schweizer Hotelier-  
Vereins sein. — Aber die Aktion muss sich  
noch zur Gleichmässigkeit ausschaffen!  
Die äussersten Anstrengungen der  
Plätze und Einzelnen, denen es besser als  
den anderen, ja gut ging, dürfen nicht zurück-  
stehen hinter denen, die litten, ja schwer ge-  
litten haben, zwei, drei, sechs Jahre lang!  
Auch das ist eine Frage um Ehr' oder Uneh-  
r', um kollegiales Gewissen oder Mangel eines  
solchen! *Noblesse oblige* in kleinen und gros-  
sen Dingen! — Für heute aus dutzend schönen  
Beispielen nur eines: unsere Stadtluzerner.  
Was das dortige Hotelgewerbe die Jahre  
hindurch litt, brauchen wir hier nicht zu sagen  
und die Misere dieses Fremdenplatzes mit  
6370 Betten nicht weiter zu malen. Dazu war  
die Stimmung einzelner Teile der Bevölkerung  
gegenüber den Hoteliers durchaus nicht  
günstig. Schon das erste Mal war die Luzerner  
Leistung im Verhältnis zu anderen eine  
respektable! In der zweiten Etappe nach Neu-  
jahr aber war die Hoffnung auf dem Null-  
punkt. — Und doch ist's gekommen. Der Elan  
hat eingesetzt, dass es eine Freude war. Die  
Aktion ist zur Sache nicht bloss der Hotelierie,  
sondern des Handels, des Gewerbes und son-  
stiger deren Wichtigkeit erkennender Kreise ge-  
worden, die sie von Anfang an war. Statt der  
zugeleiteten Fr. 95,000 erreicht **Stadt Luzern**  
aus sich heraus rund Fr. 160,000, woran  
der Rabattparverein (die Organi-  
sation des Detailhandels des  
Platzes) und der stadtluzernische  
Gewerbeverband mit Fr. 38,500 und  
diverse Interessenten mit 57,000  
Franken beteiligt sind! — Wo man glaubt, in  
der Sache nicht vorwärts zu kommen, in der  
Ost- oder in der Westschweiz oder sonst der  
Enden, da lasse man sich von den Luzernern,  
den Hoteliers, den Gewerblern, den Detail-  
listen usw. Instruktionen geben und die Vor-  
lagen kommen. Beispiele dieser und ähnlicher  
Art, von denen am nächsten Mittwoch und  
Donnerstag am Diskussionsabend und an der  
Delegiertenversammlung die Rede sein soll,  
fordern nicht bloss zu pflichtgemässer Höchst-  
anstrengung derer, die noch nicht fertig sind  
mit ihrer Arbeit, sondern da und dort zu nach-  
träglichen — Korrekturen heraus! Nach  
Luzern Gruss, Dank und Glückwunsch, vor  
allem auch ihrem unermüdeten Präsidenten,  
Herrn Hüslar! Man wird dort und darf im  
ganzen Schweizer Hotelier-Verein, auch an  
der Delegiertenversammlung vom 6. Mai nicht  
vergessen, welche prinzipielle Bedeutung vor  
allem die Solidarität der Hotelindustrie, des  
Handels und Gewerbes hat und welche erteil-  
lichen Perspektiven eines gedeihlichen Aus-  
gleiches von Recht und Pflicht und Pflicht  
und Recht sie eröffnet! Appelliere man all-  
überall an sie und respektiere sie auch zum  
voraus hüben und drüben! —

Nocheins! Aufunsere Offener  
Tagung von Mittwoch und Don-  
nerstag hin sollten die weiteren  
noch ausstehenden Berichte beim  
Zentralbureau eingegangen sein.  
Wo man sie nicht abschliess-  
lich geben kann oder, um die Re-  
sultate zu ergänzen, noch nicht  
will, da erstalte man gültigsteine  
vorläufige Meldung. Es gibt eine  
hübsche Einheitsformel hierfür: **«Was  
uns zugemutet worden ist, werden wir unbed-  
ingt zusammenbringen!»**

Aux bons entendeurs sault!

### Aus dem Tessin.

Die Referate des Direktors des Zentral-  
bureau in Locarno und Lugano, wo man sich  
in der Hauptsache bis jetzt der Vorarbeiten  
für die Hilfsaktion enthalten hatte, fanden  
gute Aufnahme, speziell in Lugano nicht bloss  
bei den Hoteliers, sondern auch bei den Ge-  
werbe- und Handeltreibenden und bei den  
Behörden. Die Solidarität der Mitinteressen-  
ten trat deutlich in die Erscheinung. Die  
Aktion hat nunmehr voll eingesetzt.

Wir dürfen darauf rechnen, dass die Ho-  
teliers des Kantons Tessin ihr Möglichstes tun,  
den an sie ergangenen Ruf zu tatkräftiger  
Mitarbeit gerecht zu werden und dass nament-  
lich auch die Lieferanten, die Verkehrsvereine  
etc. mit ihrer Hilfe nicht zurückhalten werden.

### Montreux.

Montag, 26. April, hat in Montreux in  
Sachen Hilfsaktion ebenfalls eine Versam-  
mlung von Hoteliers und Mitinteressenten aus  
Handel und Gewerbe stattgefunden, die von  
über 50 Teilnehmern besucht war. Das orien-  
tierende Referat hatte in verdankenswerter  
Weise Herr Kluser, Zentralvorstandsmitglied  
des S. H. V., übernommen, der sich laut einem  
Bericht der «Feuille d'Avis de Montreux»  
seiner Aufgabe in vorzüglicher Form ent-  
ledigte.

Der ausführlichen Berichterstattung des  
genannten Blattes ist zu entnehmen, dass sich  
die Diskussion in sachlicher Weise abwickelte  
und dabei der Wille zu solidarischer Mitarbeit  
allüberall zutage trat. Es wurde zum Schluss  
der Tagung eine Resolution gefasst, in welcher  
sich die Vertreter der Handels- und Gewerbe-  
kreise — trotz eigener prekärer Situation —  
angesichts der kritischen wirtschaftlichen Lage  
der Hotelierie wie der grossen Anstrengungen  
des Gastgewerbes zur Selbsthilfe und in An-  
betracht der in Sachen auf dem Spiel stehen-  
den Interessen des Platzes Montreux bereit  
erklärten, dem an sie ergangenen  
Appell zur Mitwirkung an der  
Hilfsaktion nach besten Kräften  
nachzukommen.

Im weiteren sprach die Versammlung den  
Wunsch aus, die Hoteliers der Region Mon-  
treux möchten nun ihrerseits sowohl jetzt wie  
in Zukunft den lokalen Handel und die Ge-  
werbe berücksichtigen und sie empfahl daher  
allen Interessenten, sich an der Kapital-  
beschaffung zugunsten der schweizer. Hotel-  
treuhandgesellschaft zu beteiligen und da-  
durch der Hotelierie ihre volle Solidarität zu  
bezeugen.

Zugleich gab die Versammlung der Hoff-  
nung Ausdruck auf eine entsprechende Bei-  
tragsleistung des Kantons Waadt, dessen  
Finanzkraft am Gastwirtschaftsgewerbe lange  
Jahre die beste Stütze fand.

Danach bestehen keine Zweifel mehr, dass  
nun auch am Genfersee die Frage der Hilfs-  
aktion auf bestem Wege sich befindet und  
dort die Werbearbeit energisch durchgeführt  
wird.

### Der Hotelführer 1920,

der unter so vielen Schwierigkeiten zustande kam,  
ist zum grössten Teil versendet. In der Reihenfolge  
des Versandes wurde die Interessen der Hotel-  
ierie möglichst gewahrt. Es dürfte sich lohnen,  
wenn uns aus Kreisen der Hotelierie vor allem  
auch geeignete Adressen von Privaten und Kor-  
porationen aufgegeben würden, die neben den  
bisher vor allem bearbeiteten Gebieten auch Pro-  
paganda in Spanien, Holland und den nordischen  
Staaten und eigentlichem Neuland versprechen.

### Die Abänderungen des G. A. V.

auf Grund der «Friedenskonferenz» vom 14.  
und 15. April in Bern werden Gegenstand der  
Delegiertenversammlung sein. Das Haupt-  
grund, weshalb wir bisher darüber uns hier  
nicht äusserten. Auch nach der Seite hin, die  
Herren, die sich für die Vertretung unserer  
Sache dort oben bemühten, in verdient ehren-  
der Weise zu nennen und ihnen herzlichen  
Dank zu sagen. Der Bericht in Olten und das  
Protokoll der Delegiertenversammlung in den  
nächsten Nummern sollen in sachlicher und  
persönlicher Hinsicht unserer Pflicht gerecht  
zu werden suchen. Aber es ist nötig, dass alle  
Sektionen und Gruppen gut vertreten sind,  
damit auch allüberall der mündliche Ver-  
sammlungsrapport nicht ausbleibt. Der wei-  
tere Schritt zum Ziel, das vernünftige Friede  
und Zusammenarbeit im Berufe und Respek-  
tierung der Situation des Hotelgewerbes heisst,  
soll uns zu fernerer Tätigkeit auf diesem Ge-  
biete ermutigen. Es ist nicht gut, wenn man  
andererseits versucht, diesen Charakter der  
Einigungskonferenz und ihres Ergebnisses  
abzuschwächen oder gar zu bestreiten.

### Zur gefl. Beachtung!

Am Diskussionsabend, 5. Mai, findet  
ebenfalls im Hotel Aarhof in Olten eine Ver-  
sammlung der Doppelmitglieder S. H. V. und  
U. H. statt. Es wird zahlreiches Erscheinen  
erwartet.

Aus Auftrag: *Elsener.*

## Offizielle Nachrichten.

### Ausländer-Revision.

Der Bundesrat richtet ein Kreisschreiben  
an die Regierungen der Kantone über die  
Frage einer allgemeinen Ausländer-Revision.  
Der Bundesrat erklärt, dass das vielfach ge-  
stellte Begehren, der Bundesrat möge auf  
Grund einer Verordnung sämtliche seit dem  
1. August 1914 erteilte Niederlassungsbewil-  
ligungen einer Revision unterziehen, die dabei  
bestandenen Niederlassungen kassieren und  
die betroffenen Personen des Landes ver-  
weisen, sich aus juristischen, humanitären  
und technischen Erwägungen als undurch-  
führbar erweist. Mit diesem Vorgehen würde  
die Schweiz mit den bestehenden Nieder-  
lassungsverträgen in schweren Konflikt ge-  
raten, und es würde ohne Zweifel eine unheil-  
volle Rückwirkung auf die Schweizer im Aus-  
lande ausgeübt. Nichtsdestoweniger ist der  
Bundesrat der Meinung, dass eine gewisse  
Ausländer-Revision in anderer Form unver-  
züglich in Angriff genommen werden sollte,  
und zwar in der Weise, dass die Ausländer,  
die sich mit den schweizerischen Gesetzen  
und Polizeivorschriften in Widerspruch be-  
finden, entweder gestützt auf die Bestim-  
mungen der Niederlassungsverträge selbst  
oder dann auf Grund des internen, diesen  
Verträgen nicht zuwiderlaufenden Rechtes  
aus dem schweizerischen Staatsgebiete weg-  
gewiesen werden. Der Bundesrat ist der  
Überzeugung, dass die rechtlichen Hand-  
lungen genügen werden, um Bund und Kan-  
tone in den Stand zu setzen, in beharrlicher  
Verwaltungstätigkeit das Land nach und nach  
von allen fremden Elementen zu säubern, die  
der öffentlichen Meinung Anlass geben, die  
allgemeine Ausländer-Revision zu verlangen.

### Genossenschaft zur Förderung des Hotelgewerbes im Berner Oberland.

Diese Organisation hat ihre diesjährige  
III. ordentliche Generalversammlung angesetzt  
auf Montag, den 3. Mai 1920, vormittags  
9 Uhr im Hotel Hirschen in Inter-  
laken.

Auf der Traktandenliste figurieren folgende  
Verhandlungsgegenstände:

1. Genehmigung der Protokolle der II. ordent-  
lichen Generalversammlung vom 25. Juli  
1919 und der IV. ausserordentlichen Tagung  
vom 11. September 1919.
2. Genehmigung des III. Jahresberichtes.
3. Genehmigung der III. Jahresrechnung.
4. Genehmigung der Budgets für das Ge-  
schäftsjahr 1920/21.
5. Neuwahl des Vorstandes infolge Ablauf der  
Amtsdauer und Wahl eines Rechnungs-  
revisors.
6. Genehmigung des Minimaltarifes für das  
Jahr 1920.
7. Vortrag des Herrn Kurer, Direktor des  
Zentralbureau S. H. V., über: «Aktuelle  
Fragen».
8. Verschiedenes und Unvorhergesehenes.

Angesichts der Wichtigkeit der Verhand-  
lungsgegenstände darf mit starker Beteiligung  
aus allen Gebieten des Oberlandes gerechnet  
werden.

### Vereinigung zur Hebung des Hotelgewerbes in Graubünden.

(M.) Die Vereinigung zur Hebung des Hotel-  
gewerbes in Graubünden erstattet soeben  
ihren vierten Geschäftsbericht, umfassend das  
Jahr 1919. Der Bericht streift zunächst die  
allgemeine Wirtschaftsfrage in Reiseverkehr  
und Hotelierie, die zufolge der auf dem gan-  
zen Kontinent immer noch herrschenden  
politischen Wirren die an den Friedensschluss  
geknüpften Hoffnungen und Erwartungen nur  
zu einem kleinen Teil in Erfüllung gehen  
liessen. Dazu gestellten sich noch die bekann-  
ten wirtschaftlichen Schwierigkeiten, als: die  
Entwertung der fremden Devisen, die Teuerung  
der Lebenshaltung, Verkehrseinschrän-  
kungen usw., welche den geschäftlichen Im-  
puls ebenfalls untergruben. Trotzdem konnte,  
wie der Bericht hervorhebt, in Graubünden  
auch das letzte Jahr — ein Jahr des Ueber-  
ganges — gut durchgeführt werden, obgleich  
speziell das Hotelgewerbe unter den erwäh-  
nten Störungen neuerdings stark zu leiden  
hatte. Am empfindlichsten wirkten dabei  
neben der Valutamisere namentlich die Ein-  
reisewierigkeiten ein, weshalb die bünde-  
rische Kreditgenossenschaft, um nicht den  
Zuzug der englischen und amerikanischen  
Wintergäste zu gefährden, mit Eingabe vom

24. Oktober 1919 an den Kleinen Rat die  
Intervention der Behörden anrief, ein Schritt,  
den sowohl die kantonalen wie die Bundes-  
instanzen verständnisvolle Aufnahme berei-  
ten und der kurz darauf zu wesentlichen  
Erleichterungen im Einreiseverkehr führte.  
Ueber den Gang des Hotelgeschäftes kann  
sich der Bericht wenig rühmend aussprechen.  
Der Sommer zumal verdient keine gute Note.  
Stark beeinträchtigt durch die oben erwäh-  
nten Umstände, litt die Frequenz zum Anfang  
der Saison ausserdem noch unter schlechter  
Witterung. Mit wenigen Ausnahmen haben  
nur Betriebe mit ausschliesslich Schweizer  
Klientel ordentlich gearbeitet; daneben auch  
einige Häuser, die nur im Sommer offen hal-  
ten. Aber auch bei diesen Unternehmen dürfte  
der finanzielle Erfolg im Verhältnis zum Um-  
satz ein recht bescheidener sein, dank der  
allgemeinen Teuerung. — Besser gestalte-  
te dagegen die Wintersaison 1919/20, und  
zwar sowohl für Arosa wie für das Ober-  
engadin und die Lenzerheide, während der  
Besuch von Davos und Klosters zufolge des  
Ausfalles der durch die Valutamisere zurück-  
gehaltenen Kundschaft einermassen litt. —  
Auch die Folgen der Unterbringung internier-  
ter Kriegsgefangener geben zu ersten Be-  
denken Anlass. Der scheinbare Nutzen, den  
sich die Hoteliers seinerzeit aus der Inter-  
nierung versprachen, wandelte sich zufolge  
der sehr kostspieligen Instandstellungsarbeiten  
mancherorts ins Gegenteil, gab abgesehen  
von der Abneigung gewisser Gäste, ehemalige  
Interniertenhäuser zu besuchen, als erd-  
liches Symptom darf dagegen wiederum das  
zunehmende Interesse gebucht werden, das  
sich in England und Amerika für unser Land  
zeigt und im letzten Winter in einer ansehn-  
lichen Zahl von Gästen bereits wieder Aus-  
druck fand.

Bezüglich der Preisgestaltung hebt  
der Bericht die Bemühungen der lokalen Ver-  
einsverbände hervor, in Zusammenarbeit mit  
der Vereinigung überall ein der Jetztzeit ent-  
sprechendes Minimum zu schaffen und dessen  
Einhaltung überwachen zu lassen. Die An-  
sätze für den Sommer wurden auf das Niveau  
der letztjährigen Winterpreise erhöht und  
für den Winter 1919/20 neuerdings Zuschläge  
von 10—20 Prozent erhoben. Der Bericht  
hofft, die Bilanzierung in den einzelnen Ho-  
telbetrieben werde zeigen, dass mit diesen Preis-  
ansätzen im Rahmen des Notwendigen ge-  
blieben wurde, d. h. im richtigen Verhältnis  
zur Teuerung und namentlich auch zu den  
teilweise höheren Ansätzen der ausländischen  
Hotelierie.

Die während jeder Saison durch einen  
Kontrollbeamten vorgenommene Revision er-  
gab im allgemeinen ein zufriedenstellendes  
Bild. Hinsichtlich der Spezialisierung der  
Tarife nach den Bedürfnissen der verschiede-  
artigen Kurorte wurde den Lokalkommissio-  
nen möglichst freie Hand gelassen. So ist  
eine Anregung von Davos, die Tarifierung  
nach Zimmern zu bestimmen, an den Vorstand  
des dortigen Hotelier-Vereins zurückgewiesen  
worden und in St. Moritz wurden aus eigener  
Initiative die Preise zwischen Nord- und Süd-  
zimmern differenziert, ähnlich dem einschlä-  
gigen früheren Vorgehen von Davos und  
Arosa. Die Vereinigung begrüsst diese Mass-  
nahmen, da sie die Tarifpolitik im Hotelge-  
werbe zu vereinheitlichen und zu festigen ge-  
eignet sind.

(Schluss folgt.)

### Rohöl-Feuerung.

(Auszug aus dem Bericht  
der Brennstoffzentrale Davos über Versuche  
mit Rohölfeuerung in einem Zentralheizungs-  
kessel.)

Angesichts des hohen Interesses, das  
die Frage bietet, lassen wir die nachstehenden  
Ausführungen folgen und erbitten Mitteil-  
ungen über gemachte Erfahrungen. *Hed.*

Herr Ing. Rutishauser von der amtlichen  
Brennstoffzentrale Davos, hat über die an der  
Heizung im Rathaus Davos gemachten Proben  
einen ganz ausführlichen Bericht geschrieben,  
aus welchem speziell nachstehende Sätze her-  
vorgehoben werden dürfen:

Die Feuerung funktioniert bis jetzt sehr  
gut, speziell wenn die Flamme wegen zu ge-  
ringem Wärmebedarf nicht gar zu klein ein-  
gestellt werden muss.

Während mehreren Tagen hat man das  
zu den Versuchen benötigte Rohöl gewogen,  
sowie alle in Frage kommenden Tempera-  
turen notiert, ferner sind zur Bestimmung der  
Kaminverluste etwa 50 Rauchanalysen ge-  
macht worden, in gleicher Weise wurde später  
bei den Gegenversuchen mit Koks verfahren.  
Nachdem die Luftzufuhr und der Kamin-  
schieber während den Versuchen richtig ein-  
gestellt war, betrug die Ausnützung des Brenn-  
stoffes 93 %, was als ein sehr günstiges  
Ergebnis betrachtet werden kann.

Die Rauchentwicklung und Russbildung  
sind bei richtiger Einstellung der Luftzufuhr  
ganz gering. Dem Kamin entweicht in  
diesem Falle nur ein kleiner weisser  
Qualm, der hauptsächlich aus Wasserdampf  
von dem im Oel enthaltenen Wasserstoff her-  
rührt.

Zusammengefasst ergibt sich:  
Sobald die Zufuhr von Rohöl gesichert  
und dasselbe zu einem Preise von Fr. 35—45  
per 100 Kilo franko Keller Davos erhältlich

ist, wird sich, gleichbleibende Kokspreise vorausgesetzt, die Oeffnung in Kesseln von etwa 8—10 m<sup>2</sup> Heizfläche empfehlen. Bei sachgemäsem Einbau und gewissenhafter Bedienung dürfte die Rohloeffnung geeignet sein, zur Lösung der Rauchfrage beizutragen bis genügend elektrische Energie zu Heizzwecken zur Verfügung stellt.

Folgende Gegenüberstellung gibt Aufschluss über die verschiedenen Koks- und Ölpreise, die sich wiederum franko Keller verstehen.

Bei einem Kokspreis von Fr. 17.50 pro 100 kg.	darf der Ölpreis höchstens sein Fr. 30.50 pro 100 kg.
20. —	35. —
22.50	39.50
25. —	44. —
27.50	48.50
32.50	53. —
35. —	57. —
	61. —

Aus obigen Zahlen geht hervor, dass z. B. bei einem Kokspreis von Fr. 25. — der Ölpreis nicht mehr als Fr. 44. — betragen darf, wenn die Heizung in beiden Fällen gleichviel kosten soll. Hierbei ist allerdings keine Amortisation der Oeffnung eingerechnet, anderseits sind aber auch nicht die Vorteile der einfacheren Bedienung zahlenmässig berücksichtigt.

Dazu wird weiter geschrieben:

Die Oeffnung kann an jedem Wasserober- oder Dampfessel eingerichtet werden. Die Montage dauert wenige Tage und kann sofort ausgeführt werden. Je nach Grösse der Kessel und dessen erforderlicher Leistung in Calorien muss die Grösse des Brenners und der Maschine gewählt werden.

Das Rohöl, das in Eisenfässern zum Preise von zirka Fr. 30. — pro 100 kg. franko Talbahnstation geliefert wird, muss mit einer Flügelpumpe in das Reservoir befördert werden. Von diesem gelangt es durch eine Rohrleitung in den Brenner, wo es mittels Druckluft zerstäubt und in den Kessel getrieben wird. Die Flamme tritt erst im Innern des Kessels aus und kann je nach Wunsch gross oder klein einreguliert werden.

Der Luftkompressor wird durch eine Wasserturbine oder kleinen Elektromotor getrieben und kann im Kohlenkeller oder sonst an einem beliebigen Ort platziert werden, ebenso das Reservoir.

## Versorgungsfragen.

### Zuckerversorgung.

Laut 'Spezialhändler-Zeitung' teilt das eidg. Ernährungsamt mit, die Meldungen von einem starken Steigen der Zuckerpreise auf dem Weltmarkt seien richtig. Die Haussse dürfte in Zusammenhang mit dem Anrücken der Saison des grossen Zuckerverbrauches. Das Ernährungsamt erklärt jedoch, die abgeschlossenen Käufe gestatten ihm, noch auf Monate hinaus von einer Preisrückbildung abzusehen. Vor Hamsterkäufen wird gewarnt, da dadurch eventuell Wiedereinführung der Rationierung notwendig werden könnte.

### Sektionen - Sections

**Grindelwald.** Zum Präsidenten der Sektion Grindelwald wurde an der Sitzung vom 20. April gewählt: Herr Direktor J. Arnet vom Hotel Bär, der zugleich Delegierter beim Zentralverein ist.

**Biel und Umgebung.** Der Hotelier-Verein Biel und Umgebung hielt am 27. April 1920 im Hotel Bären in Biel seine ordentliche Generalversammlung ab. — Der Jahresbericht und die Jahresrechnung 1919, sowie das Budget pro 1920 wurden genehmigt. Ferner wurde beschlossen, in der Angelegenheit der Hotel-Hilfsaktion alle notwendigen Schritte zu unternehmen, um die uns zuzumutete Summe der Aktienbeteiligung aufbringen zu können. — (Inzwischen ist bereits Bericht eingetroffen, dass das Gelingen wird. Red.)

### Handel und Industrie.

'Fidess. Treuhand-Vereinigung, Zürich und Basel. Nach dem soeben veröffentlichten Jahresbericht schliesst das Geschäftsjahr 1919 mit einem

Reingewinn inkl. Saldo-Vortrag vom Vorjahre, von Fr. 19.558. — Der Verwaltungsrat beantragt, Fr. 5.000. — in den Reservefonds einzulegen. Fr. 11.200. — als 7 % Dividende auf das einbezahlte Aktienkapital von Fr. 160.000. — auszuschütten und Fr. 3.358. — auf neue Rechnung vorzutragen.

### Aus Gewerbetreisen.

**Jahrbuch für Handwerk und Gewerbe 1919/20.** Die Direktion des Schweizerischen Gewerbeverbandes in Bern gedankt für den Zeitraum Juli 1919 bis Juni 1920 und eventuell für die folgenden Jahre ein Jahrbuch für Handwerk und Gewerbe herauszugeben, sofern sich die nötige Abonnentenzahl durch Vorausbestellungen finden lässt. Der Umfang wird aus vier 100 Seiten, der Subskriptionspreis auf Fr. 3. —, der spätere Ladenpreis auf Fr. 7.50 berechnet.

### Kleine Chronik.

**Leuker-Bad (Wallis).** Die Hotel-Aktien-Gesellschaft in Leuker-Bad (Wallis) hat Herrn Karl Häuser zu ihrem Generaldirektor gewählt.

**Grindelwald.** Wie uns mitgeteilt wird, ist die kommerzielle Leitung der Aktiengesellschaft 'Boss' Grindelwald, im Eigentum des 'Palace' und die fachmännische Leitung des Grand Hotel Baer an Herrn H. J. Arnet übertragen worden.

**Gemeindeabgaben.** Die Zeilen und Unzulänglichkeiten des Gemeinde-Oktroyes scheinen in neuer Form wiederkehren zu wollen. So beachtlich, wie wir in der 'Wein-Ztg.' lesen, der Stadtrat von Zürich, eine Behördeinitiative für ein Gesetz, zur Einführung besonderer Gemeindesteuern einzuleiten. Die Finanzen der Stadt Zürich sind durch die immer höher ansteigenden Lohnforderungen der städtischen Beamten, Angestellten und Arbeiter und ähnliches dermassen verfuhrert worden, dass man mit den bisherigen Einnahmen nicht mehr auskommt, sondern ernstlich nach neuen Steuerquellen zu suchen genötigt zu sein scheint. Auch der Wein, überhaupt die alkoholischen Getränke, sollen mit besonderen Gemeindeabgaben belastet werden. Die Weisung des Stadtrates an den Grossen Stadtrat sagt darüber: 'Für die Besteuerung von Wein, Bier, Branntwein und Most eignet sich die nach dem Umsatz zu berechnende Verkaufssteuer. Bei der Weinsteuer, und allenfalls auch bei der Branntweinsteuer, empfiehlt sich eine Ergänzung der Verkaufssteuer durch eine direkt vom Konsumenten (für von auswärtig bezogene Waren) zu bezahlende Einheitssteuer. Die Erträge dieser Alkoholversteuer dieser Art wären bei den Sätzen von 5 % für Bier und Most, 10 % für Wein und 20 % für Branntwein auf etwa zwei Millionen Franken zu veranschlagen.' — So wenig das Gastgewerbe sich die sog. Hotelwörtersteuer oder 'Lohnsteuer' gefallen lassen kann, ebenso werden wir uns mit solchen städtischen oder Gemeinde-Umsatzsteuern abfinden können. Es wäre vielleicht naheliegender und für den stadtzürcherischen Finanzhaushalt nützlicher, wenn sich die dortigen Gemeindeväter endlich ans Speien gewöhnen wollten, als sich auf so heikle Steuerprobleme einzulassen, die doch nur wie der bekannte Tropfen auf den heissen Stein zu wirken vermöchten, gleichwohl aber Handel, Gewerbe und Verkehr empfindlich schädigen würden. Allerdings ist Sparsamkeit keine leichte Sache für Leute, deren Grossartigkeit ihre ganze finanzielle Kunst darin bekundete, auch die höchste stehenden Anforderungen der städtischen Funktionen zu bewilligen und dadurch das Gemeindebudget ausser Rand und Band zu bringen.

### Verkehrswesen.

**Territet-Glion-Bahn.** Im Monat März 1920 beförderte diese Bahn 6000 Personen (1919: 3634 und erzielte eine Einnahme von Fr. 7605 (1919: Fr. 5234).

**Glion-Rochers de Nave-Bahn.** Dieses Unternehmen beförderte im Monat März 1920 2570 Reisende gegenüber 1057 im gleichen Monat 1919. Der Betriebsergebnis belaufen sich auf Fr. 3294, gegenüber Fr. 3857 im März 1919.

### Finanz-Revue.

**Sierre.** Die Verwaltung der *Société générale d'Hotels, Sierre*, bringt, wie der 'Bund' berichtet, den Inhabern der Obligationen ihres 4 1/2 % Hypothekendarlehens im ersten Range von ursprünglich Fr. 700.000, derzeit noch Fr. 663.000, zur Kenntnis, dass sie nicht in der Lage ist, wie ursprünglich von ihr in Aussicht genommen, den Zinsendienst auf diesem Anleihen auf 1. April wieder aufzunehmen. Nach Aufstellung der Bilanz für das am 30. April zu Ende gehende Geschäftsjahr gedankt sie den Aktionären und Obligationären einen Sanierungsplan zu unterbreiten.

**Grand Hotel National, Luzern.** Dem Geschäftsbericht über das Jahr 1919 entnimmt die 'N. Z. Ztg.' was folgt: Die für die Hotelindustrie verhältnismässig wirkenden Pass- und Einreiseschwierigkeiten haben angedeutet und ihre schweren Hemmnisse geltend gemacht; es darf wohl gehofft werden, dass dieselben endlich vollends verschwinden. Die Verkehrs- und Hotelindustrie

begannete auch in dem hohen Valaustande einem kaum zu überwindenden neuen Hindernis. Trotz diesen ganz normalen Verhältnissen ist es uns bei einem reduzierten Betrieb und infolge besonderer Faktoren gelungen, einen Betriebsüberschuss von Fr. 109.999 Fr. zu erzielen, gegen 42.261 Fr. im Jahre 1918, 55.531 Fr. im Jahre 1917 und 20.136 Fr. im Jahre 1916. Unsere sämtlichen Immobilien und Mobilien sind versichert für 4.856.600 Fr.; auf den sorgfältigen Unterhalt derselben wurden 63.444 Fr. verwendet. Gewinn und Verlustrechnung ergibt für 1919 einen Verbleib von 100.998 Fr. gegen 122.116 Fr. im Vorjahre. Der auf neue Rechnung vorzutragende Verlustsaldo beläuft sich nun auf 499.844 Fr. Durch Beschluss des Verwaltungsrates ist im April 1919 unsere Beteiligung an der Schweiz, A.-G. für Hotelunternehmungen (Hotels Excelsior Rom und Neapel) an ein italienisches Konsortium veräußert worden. Das dadurch entstandene Lire-Guthaben von 582.400 L. konnte zufolge behördlicher Verfügung, so lange der Lirekurs es eventuell noch gerechtfertigt hätte, nicht in die Schweiz übergeführt werden und ist heute noch im Depot bei einer Grossbank in Italien liegend. Zufolge dieses Umstandes und in Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 26. Dezember 1919 haben wir oben erwähnte Lireforderung zuzüglich Zinsersatz mit 456.859 Franken in die Rechnung eingestellt. Der mit dem Lirekurs vom Dezember 1919 zu 40. — ergibt 237.638 Franken, und es beträgt daher die zu tilgende Differenz auf Jahresabschluss 219.221 Fr. Dementsprechend ist für 1919 eine Amortisationsquote von 9,964 Fr. zu tilgen, womit die Gewinn- und Verlustrechnung belastet wurde. Mit der zu erhoffenden Besserung der italienischen Valuta wird die Amortisationsquote sich künftig zu unseren Gunsten verringern.

### Handelsregister.

**Hotels Parc & Victoria S. A., Champéry.** Zweck dieser neu gebildeten Aktiengesellschaft ist der Erwerb und Fortbetrieb der bisher den Gebrüdern Bozonnet gehörenden Hotels 'Parc' und 'Victoria' in Champéry. Das Aktienkapital beträgt 200.000 Fr.

### Auslands-Chronik.

**Fremdensteuer in Italien?** Angesichts des ungünstigen Standes der italienischen Wechselkurse hat in der italienischen Kammer der Abgeordnete Belotti, früherer Unterstaatssekretär des Schatzes, in einer Interpellation der Regierung die Einführung einer 'Auslandsteuer' für Fremde in den italienischen Kurorten vorgeschlagen, für solange, bis sich die Währungen wieder ausgleichend haben. — Angesichts der Hoffnungen Italiens auf die Entwicklung des internationalen Fremdenbesuches dürfte diese Anregung im italienischen Parlament kaum viele Anhänger finden.

**Die kritische Situation der Budapest Hotels.** Wie wir einem im 'Magyar Vendéglő és Kávészüveg' erschienenen Artikel entnehmen, haben die Budapest Hoteliers im Wege einer Deputation dem Bürgermeister von Budapest ein Memorandum überreicht, in dem die Ursachen der Krise angeführt werden und gebeten wird, durch Bewilligung der Erhöhung der Zimmerpreise die Sanierung der Uebelstände zu ermöglichen. Es wird angeführt, dass die Zimmerpreise gegenüber dem Jahre 1917 mit 100—150 % erhöht wurden, hingegen die Ausgaben eine Erhöhung bis zu 2000 % aufweisen. In einer Tabelle werden die Kosten eines Zimmers im Jahre 1917 und 1920 im Monat Januar angeführt, woraus ersichtlich ist, dass die Mehrausgaben bei der Wäsche 2000 %, bei der Wäschereinigung 400 %, Beleuchtung 950 %, Heizung 2400 %, Versicherung 5000 %, Personalverpflegung 700 % betragen. Hierzu kommen noch die Verwaltungsausgaben, welche ebenfalls eine masslose Erhöhung erreicht haben, so dass einzelne Hotels den Monat Januar mit einem Defizit von 200.000 bis 300.000 Kronen abschliessen. Eine andere Tabelle zeigt die Einnahmen und Ausgaben im Januar 1917 im Vergleich zu 1920. Es ergibt sich, dass drei Hotels ein Mergergebnis von 307 % gegenüber der Mehrausgaben von 1450 %, drei Mittelhotels 309 % gegenüber 1420 % und drei kleine Hotels 230 % gegenüber 533 % erzielt haben. Zur Herbeiführung der Krise hat die Periode der Proletariatskrisen und der rumänischen Besetzung wesentlich beigetragen. Die Bitte der Hoteliers kulminiert darin, dass die Zimmerpreise den Ausgaben entsprechend erhöht werden sollen. Es wird darauf hingewiesen, dass in Budapest kaum so viel Kronen bezahlt werden, als im Ausland in der entsprechenden Währung des betreffenden Landes, so dass die Differenz Hunderte Prozente gegenüber der Schweiz sogar Tausende Prozente beträgt. Die Erhöhung der Zimmerpreise allein ist geeignet, einen Teil der Verluste zu eliminieren und eine Katastrophe zu verhüten. Es muss verhandelt werden, dass die Hotels ihren Betrieb einzustellen gezwungen sind, da dadurch der ganze Fremdenverkehr unmöglich gemacht wird, anderseits aber eine solche Katastrophe das allgemeine und auch das Staatsinteresse wesentlich herabsetzt und schädigt. Der Bürgermeister wies in seiner Antwort darauf hin, dass er die geschilderte traurige Situation sehr gut kenne und alles aufbieten werde, damit ein für das Wirtschaftsleben so wichtiges Gewerbe nicht dem Ruin zugeführt werde. Die Deputation, welche vom Besitzer des Hotel Jägerhorn, Franz Kommer, geführt wurde, nahm die Erklärung des Bürger-

meisters mit Berühmung entgegen und gab der Hoffnung Raum, dass die Hilfe rasch kommen und die Hotels von der sonst unaussprechlichen Katastrophe bewahrt werden.

### Briefkasten der Direktion.

**An D. in A.** So schlecht es um die Finanzen der Sektion stehen möchte, ein in den Delegierten auf den 5. und 6. jedenfalls den 6. Mai, sollten Sie nun doch entsenden. Diese Möglichkeit der Fühlungnahme mit dem Leben des Gesamtvereins darf man nicht verpassen. Also auf Wiedersehen!

**An L. in F.** Selbstredend handelt es sich nicht darum, dass die Herren Zentralvorstandsmitglieder zu den einzelnen Traktanden einlässliche Rufe halten. In der Hauptsache geht ja der Jahresbericht Auskunft über Stand und Gang der Dieren im abgelaufenen Jahr und neue erschöpfende Behandlung an der Delegiertenversammlung selbst verlangte für dieselben zwei Tage statt bloss einen. Doch werden da und dort Ergänzungen oder Bemerkungen von Anfragenden nötig sein. Es werden also sicher Zeit finden, noch gleichen Abends zu Ihren heimischen Penaten zurückzukehren! Kommen Sie also unbedingt und zwar wenn irgendmöglich schon zum Diskussionsabend.

**An Verschiedene.** Nachmals die dringende Bitte, uns nicht zu spät, sondern so früh als möglich ebenfalls zu informieren, wenn seitens der Delegierten rechtzeitig abgesehen oder Private, nun wieder Betreuungsvorkühnen angeordnet gar vollzogen werden. Wenn im einzelnen Fall auch meistens Rechtsberatung am Ort oder aus der Gegend beigezogen werden wird, ist uns die Orientierung doch unbedingt nötig für die Behandlung der Gesamtfrage bei den eidgenössischen Instanzen. Beachten Sie, was hiezu am Diskussionsabend und in der Delegiertenversammlung gesagt werden wird.

**An V. in G. und M. in R.** Die Begehren auf Hotelneu- und Erweiterungsbauten bedürfen nach wie vor der bundesrätlichen Bewilligung (Art. 27 der Verordnung vom 2. November 1915 betr. Schutz der Gemeindefürsorge). Diese Bewilligung ist nicht und richtig remonstriert.

**An L. F.** Wer sich so rechtzeitig beim Quartierbureau im Hotel Schweizerhaus in Olten anmeldet, dass ihn die Antwort betr. Zuteilung des Logis noch zu Hause erreichen kann, erhält bezügl. Bericht. Die anderen Angemeldeten (Anmeldung ist für alle Teilnehmer nötig!) sollen nach Ankunft sich im Quartierbureau melden. Bringen Sie aber freundlichst über Stand und Gang der Dieren mit, sondern für den Diskussionsabend auch sonstige Herren Kollegen. Bei dieser Nähe und den guten Verbindungen der S. B. B. ab Olten sollten sich recht viele bestimmen lassen.

**Nach G.** Ein einziger Fall der Verweigerung der Kontrollen hinsichtlich Preisnormierung während der ganzen, nun bereits mehrere Monate dauernden Tätigkeit unserer Kontrollen! — Aber auch dieser einzige Fall darf nicht ruhig hingenommen werden. Das Reglement besteht zu Recht — und muss allen gegenüber gleichmässig gehandhabt werden. Da kann auch ein Austritt nicht so ohne weiteres akzeptiert werden. — Die Angelegenheit geht an den Zentralvorstand.

**An M. in R.** Besten Dank für Ihre freundliche Mitteilung. Dass ein Nichtbotler sich um solche Fragen interessiert, ist doppelt erfreulich und für unsere Leute sehr — lehrreich! — Wenn man unsere Preisnormierung sinngemäss auslegt, kann man zu keinem andern Schluss kommen, als dass die Zerlegung eines Ganges in zwei, mit jedesmal neuem und separaten Service, ohne dass damit wirklich mehr geboten wird als was in den betreffenden Positionen der Preisnormierung vorgegeben ist, den Zweck hat, eine effektive Mehrleistung gegenüber anderen Häusern gleicher Kategorie — anzudeuten! Das wäre — gewollt oder ungewollt — illoyale Konkurrenz, der wir auf den Leib rücken wollen! Sorgen Sie, dass recht viele rechtlich denkende Gäste mithelfen! Gruss.

**NB.** Es ist klar, dass angesichts der Inanspruchnahme durch die verschiedenen Stadien der G. A. V.-frage und die Hilfsaktion die eine oder andere der sonstigen Angelegenheiten etwas hintangestellt werden musste. Möge man das angesichts der überragenden Bedeutung der beiden genannten Fragen entschuldigen. Es gab übrigens auch neben ihnen seit 2. Januar im S. H. V. noch allerlei zu tun! — Nun ist der Weg um etwas leichter und freier geworden, wenn es noch weit ist bis zu den Zielen. Also mag Anderes auch daran kommen.

### Redaktion — Rédaction:

A. Kurer. A. Matti. Ch. Magne.

### Inseratenschluss: Donnerstag abend.

Clôture des insertions: Jeudi soir.

Wir verweisen die Herren Delegierten, die an der Versammlung in Olten teilnehmen, auf die Inserate der Firma *De Bruyn Limited*, Olten, in der vorliegenden Nummer.

### HOLLAND.

Die Kollektivreklame der Schweiz in Holland erscheint wöchentlich ein Mal im Mai, Juni, Juli. Interessenten verlangen Kostenvoranschlag bei dem Vertreter des Internat. Vertriebsbureaus Amsterdam Haag: E. W. Kraal, Rossbergstrasse 48, Zürich 2, 1924

### Vorzugsofferte:

Kaffee, Rest-Mischung, geröstet oder gemahlen à Fr. 4.40 p. Kg.  
 Kaffee, Hotel-Mischung " " " " " " " " 4.90  
 Kaffee, Fremden-Mischung " " " " " " " " 5.40  
 Kaffee, Menado-Mischung " " " " " " " " 6. —  
 Kaffee, Angestellten-Mischung, gebrauchsfertig, " 8.80  
 Tee, Indische Spezialmischung, 500 Gramm à " 9. —  
 Java-Salm, Originaldose à ca. 680 Gramm, " 9.50  
 Sardinien, 1. Portug. Oel à Fr. 1. — und 1.25 per Dose  
 Gewürze, sämtliche offen u. in Packungen, ganz gemahlen.  
 Ed. Widmer & Co., Häringsstr. 17, Zürich 1, Tel. H. 9860.  
 Kaffee-Import — Kaffee-Grossvertrieb — Gewürzhöhle.

Verpackte Strohhalme empfohlen ab Lager Gœtschel & Co. Chaux-de-Fonds.

Billard-Tücher u. Billard-Banden in nur Ia. Qualität liefert und macht auf der Spezialist und Billardier Fritz Baerls wyl, Zürich Schindlerstrasse 20 Alle Billard-Zubehörteile. 2945

National-Kassa-Rollen empfohlen ab Lager Gœtschel & Co. Chaux-de-Fonds.

Bad Losterf (bei Olten) Stärkste Radium-Schwefel- u. Radium-Gipsquellen d. Schweiz eröffnen am 15. Mai

PORTO DE FORCE Agence générale pour la Suisse JEAN HAECKY IMPORTATION S.A., BALE.

**Reparaturen**  
von  
**Silber-**  
und  
**Tafelgeräten**  
Vergoldung, Versilberung  
Vernicklung, Vermessung  
**Wiskemann**  
Zürich 8, Seefeldstr. 222  
1/5a

**Pacht-Ausschreibung**  
über  
**Kurhaus und Sennberg Vorder-Weissenstein**  
bei Solothurn.

Infolge Ablauf des bisherigen Pachtvertrages werden die folgenden, der Bürgergemeinde Solothurn gehörenden Liegenschaften auf 1. April 1921 zur Wiederverpachtung ausgeschrieben.

1. Das auf einem der schönsten und bekanntesten Aussichtspunkte des Jura, ca. 1300 m. über Meer gelegene **Kurhotel Weissenstein**, enthaltend Speisensaal, Vestibüle, Damensalon, Billardzimmer, grosse Trinkhalle, etwa 70 Schlafzimmer etc., samt zugehörigem **Zimmermobiliar** (ausgenommen Wäsche, Vorhänge, Geschir usw.). Das Hotel hat **Zentralheizung** und **elektrisches Licht**, sowie eigenes **Quellwasserpumpwerk**. Es ist von den Stationen Oberdorf und Günsbrunn der Solothurn-Münster-Bahn aus auf Kantonsstrassen oder Pusswegen zu Wagen oder zu Fuss in je 1 1/2 Stunden leicht erreichbar.

2. Der **Sennberg Vorder-Weissenstein**, umfassend ca. 94 Hektaren oder ca. 280 Jucharten Matt- und Weidland samt geräumigem **Wohnhaus mit Stall** und **Scheunengebäude**. In dem Sennhaus soll, wie früher, eine **Bergwirtschaft** für Passanten und Kurgäste mit bescheidenen Ansprüchen betrieben werden.

Die Verpflichterin behält sich das Recht vor, Kurhaus und Sennberg gemeinsam oder getrennt zu verpachten. Nähere Auskunft über die Pachtbedingungen erteilt die unterzeichnete Amtsstelle, die auch schriftliche Pacht-Angebote bis und mit Samstag, den 29. Mai nächsthin, entgegennimmt.

**Solothurn, 19. April 1920.**  
Ammannamt der Bürgergemeinde Solothurn.

**Oeufs congelés LAYTON**  
En bidons de 10 et 20 kg.  
Fr. 7.— le kg. mélange (20 oeufs au kg.)  
" 8.50 " " jaunes (50 jaunes)  
" 6.— " " albumine (35-40 blancs au kg.)

**Oeufs frais granulés LAYTON**  
En bidons de 5 et 10 kg. ou en caisses d'env. 50 kg.  
Fr. 19.— le kg. mélange (valeur env. 100 oeufs cassés)

Représentation générale pour la Suisse des  
**Etablissements John Layton & Co. Ltd.**  
Directeur **E. Schaeffer**, 11, Rue du Port, Genève.  
112

**Metzgerei - Fleischhandel**  
**Hermann Schlageter**  
vorm. M. Zingg  
Kreuzplatz **ZÜRICH** Zollikerstr. 9  
**Fleisch- u. Wurstwaren** in nur guten Qualitäten  
Spezialhaus für Hotelbedienungen. Prompter Versand.

**NEUCHÂTEL**  
**PERRIER**  
SAINT-BLAISE  
HORS CONCOURS  
MEMBRE DU JURY  
BERNE 1914.  
64

**TEE!**  
Frisch eingefroren:  
**Ceylon-Orange-Pekoe**  
**Darjeeling-O-P**  
**China-Keemun**  
Garantiert alles letzte Ernte.  
McLange per Ko. Fr. 7, 8, 9, 10. Probedosen à 2 1/2 Ko.  
**A. Rikli-Egger, Bern**  
Tee-Import.

Verlangen Sie bei Ihren Grossisten:  
**Confituren, Früchte-Conserven**  
**Sirupe, Gemüse-Conserven**  
**Fleisch-Conserven**  
der  
**Conservenfabrik**  
**Seethal A.G.**  
**Seon (Schweiz)**  
SCHUTZ- MARKE

Schweizerische Landesausstellung 1914:  
**Grosser Ausstellungspreis (die höchste Auszeichnung)**

**LIQUIDATION**  
Grösserer Posten **baumwollene Leintücher und Woldecken**  
sofort billig abzugeben. Anfragen unter E 3903 Y an Publicitas A. G., Bern.

**Delegierte!**  
Die Firma De Bruyn Limited in Olten wird mit Vergnügen am 5. und 6. Mai, wenn Sie die Gäste der Stadt Olten sein werden, einen ihrer Mitarbeiter zur Verfügung der Herren Delegierten stellen für jegliche **praktische Auskünfte** über die sparsame Verwendung ihrer Spezialitäten in Speisefetten.

**Erste grosse Ziehung: 20. Mai 1920**

**Garantiert mit 200% = 100% Profit**  
wird jede...  
**Obligation der Bernischen Wohnungs-Genossenschaft**  
gemäss Ziehungsplan zurückbehalten. Außerdem ist jede Obligation mit 50 Prämienbonds versehen, wovon jeder zu einer Ziehung berechtigt; somit nimmt jede Obligation, auch wenn sie schon einmal oder mehrere Male gewonnen hat, in jedem Falle an 50 Ziehungen teil.

**30 Gewinne**  
innert den nächsten 10 Jahren erzielen Besitzer von gezogenen kompletten Serien.

**1500 Treffer mit einer kompletten Serie**  
kann der Besitzer erzielen.  
Insgesamt 666,160 Treffer im Totalbetrage von Fr. 16,460,000

Jede Obligation muss gewinnen Preis einer Obligation Fr. 10  
Preis einer kompletten Serie Fr. 300

Wer sicher gewinnen will kauft ganze Serien  
Mit ganzen Serien-30 Losen kann jedermann und muss jedermann das zehnfache, also Fr. 3000, ohne weiteres Risiko zurückbehalten, wenn die Prämienbonds der in der Vorziehung ausgelosten Serie an uns verkauft werden. Wir bezahlen für jeden in der Vorziehung ausgelosten Prämienbond innert den nächsten 3 Jahren.

Der Ziehungsplan umfasst:  
Haupttreffer  
10 à Fr. 50,000  
40 " " 10,000  
10 " " 5,000  
450 " " 1,000  
900 Treffer à Fr. 500  
2250 " " 200  
6500 " " 100  
13000 " " 50  
43000 " " 20  
600000 Rückzahlungen à Fr. 20  
Total 666,160 Treffer im Betrag von Fr. 16,460,000

**Unionbank A.-G. in Bern** Monbijoustrasse 15  
Telephon 48 30 und 48 34 — Postcheckkonto III/18391

**Bestellschein**  
gef. ausfüllen und frankiert einsenden an  
**Unionbank A.-G., Monbijoustrasse 15, Bern**  
Hiemit bestelle ich... Stück Wohnungs-Genossenschafts-Obligations à Fr. 10  
..... Stück komplette Serie (je 30 Obligations) à Fr. 300  
gegen Barzahlung.  
Name: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_

**Speiseforellen**  
Lebend-Versand. Garantiert gesunde Ware.  
Höflich empfiehlt sich  
**Fischzuchtanstalt Muri-Aargau.**

Pour cause de cessation de bail  
**A vendre de suite, hôtel-pension.**  
dans localité touristique du Jura français, à proximité formée depuis 25 ans en clientèle riche et fidèle. 35 chambres dont une partie meublées. Eau, électricité, splendide parc 2 hectares, vastes vergers et potagers. Champ au joignant. Maison de ferme. Prix très avantageux. S'adr.: Mme. Emilie Thomas, Villa Marguerite, Pontarlier (Doubs, France). 29/2

**Fabrik elektr. Apparate**  
**Fr. Sauter, Basel**  
Elektr. Heisswasser-Erzeuger „CUMULUS“  
als Heisswasserspeicher  
Badeboiler - Wandapparate  
Komplette Heisswasser-Anlagen für ganze Hotels  
**Unentbehrlich für jedes Hotel!**

**Konkurrenzlos! Preiswert!**  
Sehr einfache Bedienung.

Garantie für prima Qualität und Ausführung sowie tadelloser Funktionieren.  
Kein Unterhalt! Ausserst billig  
Prima Referenzen von erstklassigen Hotels zur Verfügung.  
Verlangen Sie kostenlosen Devis und Rentabilitätsnachweis.

Wandapparat „Cumulus“, 15, 30 u. 50 l. Inhalt.

**Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft**  
**Basel A.-G.**  
mit Filialen in  
**BASEL**  
REBGASSE 24  
Tel. 3090 und 5909

**ZÜRICH**  
GLÄRNISCHSTR. 29  
TELEPHON SELNAN No. 330

**ST. GALLEN**  
BÜCHELSTRASSE 10  
TELEPHON No. 307

**LAUSANNE**  
3 RUE PICHARD 3  
TELEPHON No. 1444

EINRICHTUNG :: UMÄNDERUNG :: REPARATUR  
**ELEKTR. LICHT- UND KRAFTANLAGEN**  
GROSSES LAGER  
IN MOTOREN, SÄMTLICHEM INSTALLATIONSMATERIAL, BELEUCHTUNGSKÖRPERN, HEIZ- U. KOCHAPPARATEN

**GARTEN-MÖBEL**  
\* IN HOLZ \*

VERLANGEN SIE DEN  
SPEZIALKATALOG  
"DER SITZ IM GRÜNEN"  
**SUTER!**  
**STREHLER**  
**SONNE & CO**  
**ZÜRICH**  
**LOWENPLATZ**

**Berghotel**  
auf bekanntem, viel besuchtem Platz, am Passage wichtiger Bergstrasse, mit nachweisbar guter Frequenz, sogar während des Krieges, allenthalben an solchem Fachmann günstig zu verkaufen. Näheres durch G. Mäurer, Spliez. 2963 J H 1510 B

**Bonsbücher**  
empfehlen ab Lager  
**Goetschel & Co.**  
Chaux-de-Fonds.

## Cours de cuisine de l'Ecole professionnelle de la Société Suisse des Hôteliers à Cour-Lausanne.

Le 26 Mai 1920 commencera un nouveau

### Cours de cuisine

pour dames et messieurs, d'une durée de 3½ mois.

Pour renseignements et programme s'adresser à la

Direction de l'Ecole Hôtelière à Cour-Lausanne.



### Office suisse du tourisme.

On nous communique de source officielle que dans la dernière séance du Conseil du tourisme, notre Président central, M. Anton Bon, a été nommé membre du Comité de l'Association nationale pour l'Office suisse du tourisme.

Cette nouvelle causera une vive satisfaction à tous les membres de la Société Suisse des Hôteliers, à quelque région qu'ils appartiennent. L'honneur qui échoit à notre Président central assure aux intérêts de l'industrie hôtelière suisse l'influence nécessaire sur l'activité de l'Office suisse du tourisme. Cette nomination aura les meilleurs résultats, soit au point de vue de la répartition rationnelle du travail entre les deux organisations, soit au point de vue de l'efficacité de leur collaboration. — *Ad multos annos!*

### L'action de secours.

Elle est en marche! Presque partout nous constatons maintenant un réveil de l'esprit de solidarité, qui montre enfin le préjudice que pourrait porter à l'ensemble de la corporation le manque d'abnégation individuel, l'égoïsme des groupes et des sections. Quoiqu'il arrive, ces journées, ces semaines d'activité dépensée pour nous porter secours à nous-mêmes feront toujours honneur à la Société Suisse des Hôteliers.

Mais l'action doit se généraliser et s'égaliser. Au moment des suprêmes efforts, les places et les établissements qui ont fait de meilleures, et même de bonnes affaires, ne doivent pas se laisser dépasser par ceux qui ont souffert, gravement souffert pendant deux, trois, six années! Là aussi il y a une question d'honneur ou de déshonneur, une question de confraternité ou d'égoïsme! «Noblesse oblige», dans les petites comme dans les grandes choses!

Parmi une douzaine d'exemples magnifiques, nous voulons aujourd'hui en citer un surtout: celui de la ville de Lucerne. Pas n'est besoin de redire ici ce qu'a souffert l'industrie hôtelière lucernoise pendant des années, ni les épreuves qui se sont abattues sur cette station d'étrangers, avec ses 6370 lits. Il faut souligner que dans certaines classes de la population l'opinion n'était pas du tout favorable aux hôteliers. Déjà lors des premiers efforts, les prestations de Lucerne furent très respectables, en regard d'autres! Lors de la deuxième étape, après le nouvel an, l'espoir était complètement tombé. Et pourtant tout a changé. Il s'est produit un élan superbe. Le mouvement n'est plus resté limité aux milieux de l'hôtellerie, mais il s'est propagé à ceux du commerce, à ceux de l'industrie, à ceux qui se rendent compte de l'importance revêtue dès le début par notre branche d'activité. Au lieu des 95,000 fr. qui formaient sa quote-part, la ville de Lucerne a réuni à elle seule près de 160,000 fr. La Société commerciale d'épargne (Rabattspareverein), organisation des commerçants de détail de la place et la Société lucernoise des arts et métiers ont participé à la souscription pour 38,500 fr.; divers autres intéressés pour 57,000 fr. Que les régions où l'on estime ne pas pouvoir aller de l'avant, dans l'est et l'ouest de la Suisse et ailleurs encore, prennent exemple sur les hôteliers, les artisans et les petits commerçants de Lucerne! Alors on obtiendra des résultats!

Un pareil exemple, comme d'autres dont il sera question à la Soirée de discussion et à l'Assemblée de délégués, sont éminemment propres, non seulement à engager ceux dont le travail n'est pas achevé à faire tout leur devoir jusqu'au bout, mais encore à suggérer à certains l'idée de «corriger» après coup leur souscription! A Lucerne nos félicitations et notre reconnaissance, mais surtout à l'infortuné président de la section, M. Hüster!

On n'oublie pas à Lucerne, et l'on ne doit pas oublier dans toute la Société Suisse des Hôteliers ni à l'Assemblée de délégués du 6 mai, l'importance essentielle de la solidarité de l'industrie hôtelière, du commerce et de l'industrie; on ne doit pas oublier non plus quelles réjouissantes perspectives ouvre un sage équilibre entre «les droits et les devoirs», entre «les devoirs et les droits». Que partout on fasse appel à cette solidarité! Qu'elle soit partout respectée!

Un mot encore! Pour nos assemblées de mercredi et jeudi à Olten, les rapports de toutes les sections non encore arrivés devraient être parvenus au Bureau central. Si l'on ne peut communiquer un résultat définitif, ou bien si on diffère l'envoi du rapport afin d'améliorer le résultat, que l'on veuille bien nous envoyer au moins une communication provisoire. Pour cela, la meilleure formule uniforme est la suivante: Nous voulons coûte que coûte réunir la quote-part qui nous a été assignée! A bon entendre, salut!

### Dans le Tessin.

Les conférences données par M. le Dir. du Bureau central à Locarno et à Lugano, où l'on s'était jusqu'à présent abstenu des travaux préparatoires à l'action de secours, ont rencontré le meilleur accueil, surtout à Lugano, non seulement parmi les hôteliers, mais aussi dans les milieux du commerce et de l'industrie comme auprès des autorités. L'esprit de solidarité des intéressés s'est clairement manifesté et l'action se trouve maintenant en plein cours. Nous pouvons compter que les hôteliers du canton du Tessin feront leur possible pour répondre, par leur collaboration énergique, à l'appel qui leur a été adressé et que leurs fournisseurs, les Sociétés de développement, etc. ne refuseront pas leur concours.

### A Montreux.

Le soir du 26 avril, une soixantaine d'intéressés étaient réunis à Montreux pour entendre une conférence de M. l'avocat Kluser, de Brigue. Cet exposé a fait une profonde impression sur les auditeurs: hôteliers, commerçants et industriels. Après avoir démontré l'importance économique de l'industrie hôtelière et la nécessité de porter remède à la crise dont elle souffre, le distingué conférencier a énuméré en détails les différents moyens prévus pour l'assainissement de cette industrie: dispositions légales diverses et création de la Société fiduciaire suisse de l'Hôtellerie. Il a ensuite clairement expliqué le mécanisme de cette institution et la nécessité, pour l'hôtellerie et les milieux intéressés à son relèvement, de réunir un apport d'un million de francs au capital-actions de la Société fiduciaire. M. Kluser a conclu par un chaleureux appel aux commerçants et fournisseurs de la région en faveur de la souscription d'actions. Voici, d'après la «Feuille d'avis de Montreux», la résolution votée à l'unanimité en fin de séance:

«Les commerçants et industriels de Montreux, réunis en assemblée le 26 avril, au nombre d'une soixantaine considérant que la situation de l'hôtellerie suisse est devenue momentanément si critique qu'elle nécessite un secours immédiat; que l'hôtellerie fait elle-même un grand effort auprès de ses membres pour réunir une forte participation au capital indispensable; que l'avenir de l'hôtellerie suisse et de Montreux tout entier est en jeu;

tout en constatant cependant que ceux auxquels on s'adresse, précisément par leurs rapports étroits avec l'hôtellerie, sont eux-mêmes dans une situation qui rend difficiles de nouveaux sacrifices pécuniaires; décident néanmoins de répondre à cet appel dans la plus forte mesure possible.

L'assemblée exprime en outre le vœu qu'à leur tour les hôtels de la région aient tous à cœur de donner leur appui au commerce local, tant maintenant qu'après la crise, se souvenant de l'aide reçue.

Elle recommande donc à tous les intéressés de faire, cette fois encore, et plus que jamais, acte de solidarité en signant le bulletin de souscription en faveur de la Société fiduciaire suisse de l'hôtellerie.

Elle espère que l'Etat de Vaud donnera de son côté son appui financier à l'hôtellerie, qui a contribué pendant tant d'années à la prospérité des finances cantonales.»

### Le Guide des Hôtels 1920

qui a enfin vu le jour après tant de difficultés, est maintenant en majeure partie expédié. L'ordre des envois a été établi de manière à favoriser le plus possible les intérêts de l'hôtellerie. Il serait très utile de nous communiquer les adresses de personnes privées ou de corporations, en dehors des milieux vers lesquels nous nous tournons tout d'abord, et qui pourraient cependant être atteintes avantageusement par notre propagande, notamment en Espagne, en Hollande, dans les Etats du Nord et même dans les pays moins intéressés jusqu'à présent au tourisme en Suisse.

### Attention!

Le 5 mai, à l'occasion de la Soirée de discussion, aura lieu, également à l'Hôtel Aarhof à Olten, une assemblée des hôteliers à la fois membres de la S. S. H. et de l'U. H. Nous comptons sur une nombreuse participation. Par ordre: *Elsener.*

### Les modifications au C. C. T.

résultant de la conférence de conciliation des 14 et 15 avril à Berne seront discutées à l'Assemblée de délégués. Voilà pourquoi surtout nous nous sommes abstenus de nous expliquer là-dessus dans notre organe. Nous n'avons pas encore non plus remercié comme ils le méritent, en citant leurs noms, les collègues qui ont soutenu notre cause à cette conférence. Le rapport qui sera présenté à Olten et le procès-verbal de l'Assemblée de délégués qui paraîtra dans nos prochains numéros nous fourniront l'occasion de remplir ce devoir, au point de vue objectif comme au point de vue personnel. Mais il est nécessaire que toutes les sections et tous les groupes soient fortement représentés à Olten afin que chacun soit au courant du rapport verbal. Ce nouveau pas vers le but à atteindre, à savoir l'établissement d'une paix juste et raisonnable, la collaboration de tous les éléments de la profession hôtelière, la considération à imposer pour cette profession, doit nous encourager à continuer notre activité dans ce domaine. Nous ne pouvons approuver que dans l'autre camp on cherche à atténuer et même à contester ce caractère de la conférence et de ses résultats.

### Les Américains en France.

Nous extrayons les données suivantes d'une correspondance de Paris au «Corriere della Sera»:

«La France attend impatiemment l'arrivée des touristes d'outre-mer. Il est certain que cette année les Américains viendront en masse en France, attirés en partie par la curiosité de voir les champs de bataille, en partie par le pieux désir de faire un pèlerinage sur des tombes chères, en partie aussi par la simple nostalgie des plaisirs et du luxe de Paris, du soleil et de l'azur de la Riviera, de la douceur du climat du pays basque. L'arrivée de ces hôtes est plus particulièrement désirée par ceux qui vivent directement et immédiatement du tourisme, les hôteliers et restaurateurs, les artistes des théâtres et les tenanciers de «cabarets», les maîtres de la mode et les bijoutiers.

«Comme le déclarait Pierre Chabert, alpiniste passionné et intelligent promoteur du tourisme, conseiller ministériel pour le commerce extérieur, il dépend de l'impression ressentie par les Américains dans leur première visite que la France trouve — ou ne trouve pas — une magnifique source de richesse. «Le tourisme, dit-il, est l'industrie la plus féconde, parce qu'on peut affirmer qu'il embrasse toutes les industries. Il constitue une importation constante de capital et en même temps un moyen de publicité très efficace et gratuit pour tout le commerce d'une nation. L'exemple de la Suisse est éloquent: le tourisme a été l'unique fondement de la prospérité helvétique.»

«La France pourrait devenir le premier pays touristique du monde, suivant les Français épris des beautés de leur patrie, mais... Il y a des «mais», et ils font trembler d'inquiétude les amis du tourisme.

«Il est certain tout d'abord que les paquebots français ne suffisent pas à transporter d'outre-mer en Europe les 300,000 Américains attendus: voilà une première cause de dispersion des dollars et de déviation du courant des visiteurs. Le désordre règne dans les chemins de fer qui, impuissants à faire face au trafic normal, ne trouvent pas d'autre remède à la crise que de réduire de moitié le nombre des trains et de doubler leurs tarifs. Les automobiles sont à des prix prohibitifs et les routes ont été mises en piteux état par le camionnage de guerre et le défaut d'entretien.

«Et les hôtels? A part quelques grands établissements de luxe, le confort est presque partout rare, très rare. On manque presque partout des grandes installations d'eau qui sont devenues une nécessité pour l'Américain, grand amateur d'ablutions, de douches et de bains. Que dire des vivres? des vins? Où retrouver l'abondance succulente de la cuisine française? Hélas! il n'y a plus que rationnements, restrictions et prix fabuleux. Que pourrait-on bien offrir aux étrangers? La galette provinciale de Paris? Ah, oui! La Ville Lumière! Pauvre Ville-Lumière, avec ses rues parsemées de trous insidieux, sans lumière électrique, sombres comme aux jours de bombardement des gothas, et parfois malpropres. Le tableau est noir et les Français qui l'ont peint ont peut-être exagéré avec cette amère

volupté d'autodénigrement du caractère latin. Et pourtant, il y a du vrai. Il est exact, par exemple, que les hôtels sont insuffisants et manquent du confort nécessaire.»

Ainsi parle le correspondant du grand organe milanais.

Nous avons déjà exposé dans un précédent article: «Chez nos collègues de France», les efforts réalisés pour améliorer cet état de choses, pour transporter les touristes des ports de mer à Paris et de Paris sur les champs de bataille. Nous avons parlé de l'installation des hôtelleries provisoires et des camps-hôtels. Mais si les idées et les beaux projets sont nombreux, c'est l'argent et le temps qui font défaut pour tous ces préparatifs.

Les Français se plaignent de la réclame faite en Amérique «par les ennemis d'hier et par certains neutres», en vue de détourner à leur profit le grand courant des visiteurs d'outre-mer. Ils devraient pourtant ouvrir les yeux du bon côté et regarder un peu la concurrence qui se prépare chez leurs propres alliés. Ce ne sont pas «certains neutres» qui ont établi ce programme d'une agence de voyages: «Trois jours sur le front, huit jours dans le gai Paris, et le reste du voyage, sept semaines, dans les pays voisins». Ce ne sont pas «certains neutres» qui louent dans un pays allié de la France des milliers de chambres et d'appartements à l'usage des Américains. Nous, nous voulons «laisser vivre», nous ne voulons rien accaparer, mais nous voulons pourtant vivre aussi. C'est notre droit.

### L'industrie hôtelière en Amérique.

(Impressions recueillies par M. S. Scheidegger, participant au voyage suisse d'études économiques aux Etats-Unis.)

(Suite.)

Le client doit remplir lui-même son bulletin d'arrivée. Ce bulletin est copié immédiatement à trois exemplaires. L'original reste au contrôle des chambres occupées; les trois autres exemplaires sont distribués au concierge, à la caisse et au chasseur chargé de conduire l'hôte dans la pièce qui lui est assignée. Ce dernier bulletin est remis ensuite à la secrétaire ou contrôleur d'étage, laquelle remet au client la clef de sa chambre. Cette personne est du reste la seule dans l'hôtel qui reste en contact permanent avec les hôtes, comme chez nous la téléphoniste ou le concierge. C'est elle qui prend note des désirs des clients qui reçoit les objets qu'on leur apporte et qui leur transmettra les communications faites pendant leur absence. En entrant dans sa chambre, le client trouve un inventaire des objets qui s'y trouvent et dont il doit accuser réception. S'il sort, il laisse sa clef, pendant le jour à l'étage et après dix heures du soir au vestibule.

Des escaliers magnifiques permettent de passer d'un étage à l'autre, mais on s'en sert très rarement. L'Américain a perdu l'habitude de monter ou de descendre un escalier.

Les ascenseurs. Le système Otis est adopté partout. Dix ascenseurs, et plus, installés les uns à la suite des autres, desservent les étages. La moitié d'entre eux sont destinés au service local, c'est-à-dire qu'ils desservent tous les étages jusqu'à 12m, par exemple; les autres sont des «express», c'est-à-dire qu'ils ne s'arrêtent pas jusqu'au 13ème étage et desservent par contre tous les étages supérieurs. Un grand hôtel possède au total une cinquantaine d'ascenseurs. Ceux qui sont réservés aux clients contiennent une quinzaine de places (debout), tandis que ceux qui sont utilisés par le personnel de service sont de dimensions beaucoup plus considérables. Le service des ascenseurs est effectué exclusivement par des femmes. La manœuvre d'un simple petit levier suffit à mettre en mouvement ou à arrêter l'appareil, qui fonctionne avec une rapidité et une sûreté étonnantes. Devant chaque cage et à chaque étage, un cadran indique constamment la situation exacte de l'ascenseur, de sorte qu'il suffit d'un signal pour arrêter l'appareil et y prendre place. L'Américain est excessivement poli dans les ascenseurs; là seulement il enlève sa coiffure en présence des dames.

Locaux publics, salles à manger. Les dimensions des locaux destinés à l'ensemble des hôtes sont proportionnées à l'importance des établissements; ils sont aménagés luxueusement, mais toujours très pratiquement. Le client le plus difficile ne trouve rien à y reprendre. Les salles à manger et les salles de banquets sont également irréprochables. Elles sont situées au rez-de-chaussée ou dans le sous-sol. Si la chose est possible, on installe un local de ce genre sur le toit de l'immeuble; il peut contenir de 3 à 500 personnes. Pendant les repas, un orchestre joue et l'on danse. Après la danse, on recommence à manger! L'Américain n'est pas un gourmet délicat, l'essentiel pour lui, au déjeuner notamment, c'est d'être servi promptement. Le garçon de salle peut parfaitement lui apporter à la fois tous les plats commandés.

Le service s'opère directement de la cuisine à la salle à manger. Dans le meilleur hôtel, le garçon ou la fille de salle vont eux-mêmes chercher à la cuisine les plats dont ils ont besoin. C'est à la cuisine qu'ils les paient. On leur remet en échange le compte détaillé de leur commande, après avoir inscrit le montant et le numéro dans un formulaire ad hoc. Les extras apportés dans les chambres sont réglés de la même façon. Toutes les notes sont numérotées. Après avoir été réglées par le client, elles sont rendues au garçon ou à la fille de salle pour le contrôle. Les extras viennent aussi directement de la cuisine. On ne se sert pas de plats pour les apporter, mais de tables fort légères de dimensions diverses. La table est couverte à la cuisine et elle est transportée telle quelle à destination au moyen de l'ascenseur. Dans ce cas le client ne reçoit pas seulement sa note, mais encore tout un inventaire du couvert, de la verrerie, de la lingerie de table, etc. Dès ce moment il est responsable de tout ce qui lui a été confié. Les objets manquants sont portés sur son compte.

Dans les grandes salles à manger, des employés spéciaux sont chargés de veiller sur les ustensiles et objets divers appartenant à l'hôtel. Si par erreur un client empoche un objet quelconque, on ne lui adresse aucune réclamation bruyante; il retrouve simplement sur sa note le prix de l'objet manquant et tout est liquidé. Comme il a été déjà dit plus haut, le service se fait partout à l'amiable, ce qui est assez pratique dans les repas où les convives sont très nombreux, mais qui laisse beaucoup à souhaiter au point de vue de la perfection du service. Il est dit le reste difficile de trouver en Amérique du personnel d'hôtel déjà stylé, ce qui présente de nombreux inconvénients, surtout à la cuisine et dans les salles à manger.

**La cuisine.** La cuisine et l'office sont partout en commenté. Parallelement aux progrès que nous voyons une véritable curiosité. Ils sont munis de tous les perfectionnements techniques imaginables et sont installés d'une façon éminemment pratique. Les fourneaux, toujours chauffés au gaz, sont placés contre les parois et occupent ainsi un minimum de place. Par ailleurs, les fourneaux se trouvent les réchauds, ou les cuisiniers, sans s'écarter d'un pas, peuvent déposer tout ce qu'ils doivent y mettre et y prendre tout ce dont ils ont besoin. L'argenterie est aussi à la portée immédiate de chaque cuisinier.

En Amérique, partout où la chose est possible, les fourneaux des cuisines d'hôtels ne brûlent que du gaz; ce système est commode et propre, s'il n'est pas le plus économique. Le travail humain est remplacé le plus possible par le travail des machines, à cause de la pénurie de la main-d'œuvre. Pourtant un hôtel occupe en moyenne de 60 à 80 cuisiniers, plus 150 à 200 aides. Les aides féminins ne constituent pas une rareté. Le garde-manger, la boulangerie et la pâtisserie sont installés en grand, comme les cuisines. La pâtisserie surtout joue un rôle important dans les hôtels américains. Les glaces sont tenues sans cesse à la disposition des clients. Un cuisinier de nationalité suisse m'a affirmé qu'il devait être constamment approvisionné pour le service de deux mille personnes.

Les ventilateurs, les locaux de réfrigération et la fabrication de la glace sont installés tout aussi pratiquement et grandement. Chaque semaine, la police contrôle la propreté générale de l'établissement.

Les achats de marchandises s'effectuent à peu près comme en Europe, en Suisse particulièrement. Les prix de vente par contre sont de 50 % plus élevés, ce qui est facile à comprendre si l'on considère que la cave n'apporte plus de recettes.

Les locaux de l'office sont aménagés d'une manière parfaite. La vaisselle, la verrerie, l'argenterie sont lavées ou polies à la machine. Le travail est facilité par des moteurs de tous genres. Tous les ustensiles et objets divers peuvent être transportés dans les ascenseurs. Chaque hôtel a en outre des ateliers de réparation, de nickelage et d'argenture. C'est le steward des cuisines qui est responsable de toutes les installations concernant la cuisine. C'est lui également qui s'occupe des achats. Le cuisinier-chef lui-même est placé sous la dépendance du steward.

Tous les hôtels produisent eux-mêmes l'électricité qui leur est nécessaire pour la force et pour l'éclairage. Ils possèdent également des appareils pour le filtrage de l'eau. Dans chaque chambre, le client a à sa disposition de l'eau fraîche de table, de l'eau froide et de l'eau chaude.

(à suivre.)

### Ravitaillement.

Lait, beurre et fromage.

L'Office fédéral de l'alimentation annonce que le prix maximum général pour le lait livré dans le local de coulage revendra, dorénavant, selon l'arrangement conclu par l'Union centrale des producteurs suisses de lait de 34.75 à 45 cts. par kg., résidus non rendus et suppléments habituels y compris, ce qui correspond à une diminution moyenne de 2 à 3 cts. sur le prix payé actuellement.

Les prix du lait au détail seront fixés, les 22 et 23 avril, pour chaque commune, au cours de conférences entre les Offices cantonaux du lait, les fédérations intéressées et l'Office fédéral du lait. Malgré la réduction des subsides fédéraux, les prix actuellement en vigueur pourront probablement être maintenus, et un abaissement du prix de vente au détail sera peut-être possible dans les localités rurales, étant donné la diminution du prix d'achat de 2 cts.

Le ravitaillement en beurre est assuré à partir du 1er mai par la production indigène et par les importations faites par l'Office fédéral du lait. Les restrictions actuelles sur le commerce du beurre dans le pays ainsi que les prix maxima seront abrogés dès le 1er mai. L'Office fédéral du lait veillera en réglementant l'importation à ce que les anciens prix ne soient, en aucun cas, dépassés. Au moment de la plus forte production, une baisse sera peut-être possible.

Les prix maxima en vigueur actuellement pour le fromage subsistent. Le fromage Cheddar du Canada sera vendu, à partir du 19 avril, au même prix que le fromage mi-gras du pays. Il faut espérer que ce fromage tout gras sera acheté de préférence et en remplacement du fromage mi-gras du pays, attendu que ce produit indigène fait un peu défaut. La vente des variétés de fromages indigènes ne sera soumise désormais à aucune condition, c'est-à-dire ne sera plus liée à l'obligation de prendre en même temps du fromage Cheddar du Canada.

### Trafic.

**Navigation aérienne.** Sur l'initiative de la Société de développement de Rapperswil, la Société de transports aériens «Ad Astra» de Zurich a décidé d'organiser pendant la belle saison des promenades aériennes de Zurich à Rapperswil, tous les dimanches. La Société «Ad Astra» va commander de nouveaux hydroplanes, afin de pouvoir répondre à toutes les exigences de ses services aériens. La course aller et retour coûtera 150 francs; la simple course 75 fr.; lorsqu'il y

aura plusieurs passagers, il y aura une réduction de prix proportionnelle.

**Radio-téléphonie.** Voici quelques détails sur des expériences de radio-téléphonie entre Rome et Londres, auxquelles les journalistes romains ont été conviés dernièrement et qui ont fort bien réussi, malgré les conditions atmosphériques défavorables. Les correspondants londoniens des Journaux Italiens, réunis à la station des Gheringford, ont envoyé d'abord leurs salutations aux confrères romains, puis M. Lloyd George a fait transmettre le vœu que ces conversations expérimentales deviennent normales d'ici peu. Le sénateur Marconi, qui se trouve à Londres, a exprimé la conviction que dans peu de mois la radio-téléphonie pourra être appliquée pratiquement. Tous les correspondants de Londres ont ensuite entonné le refrain de Toschi, A Marchiare, qui a été très bien entendu.

**Le tunnel sous la Manche.** L'ingénieur Emile d'Erlander a présenté récemment à l'«Anglo-French Society» de Londres, un rapport relatif à la construction d'un tunnel sous la Manche, estimant les frais de construction à 35-36 millions de livres sterling. Les Gouvernements français et anglais devront subventionner l'entreprise au début des travaux par 8-12 millions de livres sterling, puis on procédera ensuite à des émissions d'obligations à court terme. On envisage que la Société d'Erlander prendra sous sa protection le tunnel à construire. M. d'Erlander a évalué les recettes de l'entreprise en se basant sur un trafic annuel de 1,300,000 voyageurs, équivalent à celui qui a eu lieu en 1913-14, entre Douvres et Calais. Il estime à 1,300,000 livres sterling les recettes pour les voyageurs, à 300,000 livres sterling, celles pour les bagages, et à 200,000 livres sterling, celles pour les transports des marchandises, soit à un total de 1,800,000 livres sterling par an. D'après lui, les frais d'exploitation ne dépasseraient pas le 20 pour cent des recettes brutes, de sorte que les bénéfices nets seraient par an de 1,440,000 livres sterling.

**Boîte aux lettres de la Direction.**

**D. à A.** Si défavorable que soit l'état des finances de la section, il est nécessaire que vous envoyiez au moins un délégué à nos séances des 5 et 6 mai, en tout cas du 6. Il ne faut pas laisser passer cette occasion de prendre contact avec l'ensemble de la Société. Donc, au revoir!

**L. à F.** Il est évident qu'il n'est pas question de faire présenter sur chaque tractandum un long rapport par un membre du Comité central. Le rapport de gestion donne déjà des éclaircissements suffisants sur les questions traitées l'année dernière. Si l'on voulait revenir en détail là-dessus, l'Assemblée de délégués devrait durer deux jours. Cependant, par ci par là, il sera nécessaire de fournir des explications complémentaires et de répondre à des questions éventuelles. Vous aurez donc certainement le temps de regarder vos pénates le même soir. Venez donc en tout cas, et si possible déjà pour la Soirée de discussion.

**A divers.** Nous prions encore une fois de nous informer à temps, et non pas lorsqu'il est trop tard, des menaces de poursuites ou même des poursuites effectives, qu'elles proviennent de banques ou de personnes privées. Il nous est agréable de connaître les cas particuliers pour traiter de l'ensemble de la question avec les instances fédérales. Prenez bonne note de ce que l'on dira à ce sujet à la Soirée de discussion et à l'Assemblée de délégués.

**V. à G. et M. à R.** Les demandes de construction ou d'agrandissement d'hôtels restent soumises à une autorisation du Conseil fédéral (Art. 27 de l'Ordonnance du 2 novembre 1915) concernant la protection de l'industrie hôtelière. Donc, attention! aviser à temps et exactement!

**L. F.** Celui qui s'annonce ainsi au Bureau des logements à l'Hôtel Schweizerhof à Ollon assez de temps pour être encore attentif par une lettre sera avisé de la chambre qui lui est réservée. Pour les autres inscriptions (l'inscription est nécessaire pour tous les participants), s'annoncer à l'arrivée au Bureau des logements. Faites-nous donc le plaisir de ne pas amener avec vous seulement vos vêtements, mais aussi d'autres collègues pour la soirée de discussion. En raison de la faible distance et des bonnes communications par chemin de fer, beaucoup se laisseront sûrement convaincre.

**Pour G.** Voici le premier et le seul cas de refus de présentation des livres pour le contrôle de la réglementation des prix, bien que l'activité de vos contrôleurs s'exerce déjà depuis plusieurs mois! Mais ce cas unique ne peut pas être ainsi liquidé et nous laisser indifférents. Le Règlement est en vigueur et doit être appliqué à tous également. Une démission ne peut pas être acceptée de cette façon. L'affaire sera portée devant le Comité central.

**M. à R.** Merci pour votre aimable communication. Il est très réjouissant, c'est même une leçon pour nous, qu'un étranger à la profession hôtelière s'intéresse à ces questions. Si l'on interrompt justement notre réglementation des prix, on aboutit nécessairement à la conclusion que la décomposition d'un service en deux parties dont les prix sont apportés séparément est pour lui, même si en réalité l'hôtel ne fournit rien de plus que ce qui est prévu dans la réglementation, de faire croire que l'établissement sert mieux ses clients que d'autres maisons de la même catégorie. Il faut là, intentionnelle ou non, de la concurrence déloyale contre nous, nous ne pouvons rien faire. Faites en sorte, que beaucoup d'autres clients éclairés appuient nos efforts.

**N.B.** Il est naturel qu'en raison des nombreux travaux occasionnés par le Contrat collectif de travail et l'action de secours, certaines affaires soient momentanément un peu négligées. Qu'on veuille bien excuser ce retard en songeant à l'importance primordiale de ces deux questions. Du reste, une foule d'autres occupations nous ont occupé également dans la S. S. H. depuis le 2 janvier. Maintenant, quoique encore loin du but, nous nous troupons sur un terrain plus dégagé et nous pouvons attendre d'autres laches.

**Ventes et achats** d'hôtels et pensions par l'AGENCE «HOTELIA» G. Amstel-Aubert, Bâle.

**Stocco-Kaffee**  
Gewiss, es ist anerkannt  
J. Lauber's Stocco-Kaffee



**Lauber**  
Kaffee Grossrösterei  
Weistr. 17 Luzern Weistr. 17

Speziell MOCCA, MENADO, JAVA  
ff. HOTEL-MISCHUNGEN • Alleingeführtes  
Spezialhaus • Direkter Import • Vorzugspreise

**Zündhölzer**  
jeder Art und Packung,  
Schönere, „Ideal“,  
Bodenwische, Bodenöl,  
Schnitzhölzer etc.,  
billigste schweiz.  
Zündholz- und Fettwaren-  
fabrik (gegründet 1860) von  
G. H. Fischer, Fahraltorf.  
Goldene Medaille Zürich 1894.

**Zu kaufen gesucht**  
Champagner G. H. Mumm & Co., Reims  
Gout américain  
Champagner G. H. Mumm & Co., Reims  
Cordon rouge  
womöglich mit Jahrgangs-Bezeichnung.  
Offerten unter Chiffre H. N. 2880 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue.

**Unsere Spezialitäten:**  
I<sup>er</sup> Kaffee in eigener Rösterei sorgfältig gebrannt und vorzüglich  
**Tessiner Getwahren**  
finden auch in den Kreisen des teig. Gastwerbes stets wachsende Anerkennung. Ein Probeauftrag dürfte auch Sie vollauf befriedigen. Mit Preislisten dient gerne das  
Tel. 400. Vertrauenshaus für Lebensmittel, Tel. 400.  
**Walliser & Co.,** zum St. Martinshof, Olten.

**Zu pachten gesucht**  
auf 1. Oktober 1920 gut gelegenes und frequentiertes Restaurant oder  
**Hotel-Restaurant**  
(Jahresgeschäft bevorzugt) von tüchtigem, fachkundigem Geschäftsmann. Offerten erbeten unter Chiffre M R 2016 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Station climatique du plateau de **Bréglie** (Besançon-Fantelaise)  
**A vendre ou à louer propriété**  
de 8000 mètres carrés, servant de restaurant — jardin, parc, maison — à 50 mètres du terminus du funiculaire. Bénéfices 15 % net chiffré important. S'adresser au Directeur du Funiculaire.

**Hotel-Direktion**  
Bestempföhler, solider, sprachenkundiger Schweizer, in den 80er Jahren, sucht die Leitung eines Hotels zu übernehmen. Pacht oder Beteiligung nicht ausgeschlossen. Offerten unter W 1018 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**SWISS CHAMPAGNE**  
La plus ANCIENNE MAISON SUISSE:  
Fondée en 1811. • Meuzel  
EXPOSITION DE BERNE 1914  
MEDAILLE D'OR  
avec Méditations du Jury

**Hotel-Omnibus**  
noch wenig gefahren, mit kräftigem Benzinmotor und vornehmer Carrosserie (12 Sitzplätze einschl. Fahrer)  
**zu verkaufen.**  
Anfragen erbeten an Bahnpflicht 20824 B, Zürich.

**Basler Lederli**  
Ja, Qualität, empfiehlt in Büchern à 2 kg.  
**Leckerli-Export**  
Franz Schaer, Basel.

**Luganer See!**  
In grosser Seegemeinde, 17 Min. vom Tram Lugano, ist eine 1914 gebaute, die als Bahnhofsrestaurant geordnet, alleinstehendes  
**HAUS**  
zu verkaufen. Po. 6568/8. Eingebettet, als Bahnhofs-Restaurant. — Aller Komfort. — 7 Fremdenzimmer, 1000 m<sup>2</sup> Garten. Preis nur Fr. 35,000; Anzahlung Fr. 10,000. Näheres durch Gebr. Soldati, Vernate (Tessin). Teleph. 1355.

**Junge Schweizerin**  
Vertrauensposten  
In Hotel, Pension, Lingerli, event. als Gouvernante oder Haushälterin. Offerten unter Chiffre Z. J. 1824 befördert Rudolf Mosse, Zürich.

**Die „Rationell“-Kreidespitzmaschine**  
4310 ist 02874 Z.  
Hausert praktisch, klein, solid, billig und unentbehrlich für sämtliche Kreide benutzende Klein- und Grossbetriebe. „Rationell“ fabriziert zugleich Putz-pulver und amortisiert sich selbst. Vorführung nur auf dem Platze Zürich. — „RATIONELL“, Kernstrasse 32, Zürich 4.

**Fräulein**  
sucht Wirkungskreis in kleinerem Kurbad oder Pension, event. spätere Beteiligung. Offert. unter Ch. U. T. 2019 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**A vendre!**  
Hôtel-Restaurant du Mont-Chalon  
**Lajoux par Thollon**  
(Haute-Savoie) 15331 X.  
à 13 Kilomètres d'Evian. Avec service automobile. Plateau magnifique. — Vue unique sur le lac et les montagnes. 6500 m<sup>2</sup>. S'adresser Agence H. Maître, Evian

**VERSILBERUNG**  
von abgenutzten  
**Essbestecken, Tafelgeräten etc.**  
in feiner und solider Ausführung. — REPARATUREN.  
**Hans Maeder, vormals C. Erpf.**  
Vernicklungsanstalt, Mühlenstrasse 24, St. Gallen.  
Telephon 20 54. 70 K 7479 B

**Berghotel**  
Zu verkaufen  
Sommergeschäft. U. a. mit alter, ständiger Kundschaft, an bestbekanntem, starkbesuchten Platze, sehr grosse Passage. Nachweisbar gute Rendite. Abgabe nur an tüchtigem, kapitalkräftigen Käufer. Offerten mit Anzahlungsfähigkeit unter Chiffre H. 150 O., poste restante Kerns.

**Zu verkaufen**  
1. eisern. Gartenhäuschen (gebraucht), grosser kupferner Waschtisch mit Wasserloch (gebraucht), Waschmaschine für 1-2 Personen (gebraucht), Badewanne (eisen), Kabinshohelmaschine. Zu besichtigen bei Bauhof Leichen, Martin-Distellstrasse, Olten. 2007

**Suter Frères**  
Fabrique de charcuterie  
**Montreux**  
Jambons „extrafin“  
504 déssésés P 2100 M  
et culis à la gelée  
Grand choix de  
Charcuterie fine  
Demandez notre liste des prix.

**Günstige Weinofferte**  
Aus Liquidation des Hotel und Restaurant „Bellevue au Lac“ in Zürich sind vorzögl.  
**Flaschenweine**  
jeder Provenienz, in grösseren u. kleineren Quantitäten günstig abzugeben. Preislisten u. nähere Auskunft bei Genossenschaft Bellevue Sonnenquai 1, II. St., Zürich.

**Omnibus zu verkaufen**  
schonpflüchtig, gut erhalten, für zwei Pferde, könnte jedoch leicht für ein Pferd umgeändert werden. Offerten an: W. Gurtner, Schloss Hotel Marthalden, Weesen. 2575

**Hotellieferanten!**  
Ihre Kunden-Werbung wird erfolgreich durch eine zweckmässige Reklame in der Schweizer Hotel-Revue, Basel  
Bewährtes Insertionsmittel aller bedeutenden Firmen.

Erst dann geniessen die Hausfrauen beim Reinigen der Wäsche voll und ganz die hervorragenden Eigenschaften von **Persil** wenn sie gleichzeitig **Henco Bleich-Soda** mit verwenden.  
**„Henco“** Wasch- & Heizmaterial wird gespart und die Wäsche bei grösster Schonung tadellos rein. eignet sich ausserdem vorzüglich zum Waschen von allerart Fussböden und Geschirr.  
In allen Kolonialwaren- & Drogengeschäften zu haben.

## A louer à Bordighera Grand-Hôtel Royal

maison renommée de 1<sup>er</sup> ordre

100 chambres et salons — tout confort moderne — chauffage central, ascenseur, garage, jardin — situé en plein midi — complètement meublé — lingerie et service de restaurant à céder à prix raisonnables. — S'adresser à Mr. Errera, Via Settembrini, 5, Milan.

## Erstkl. Künstler-Orchester (Trio oder grössere Besetzung) sucht Engagement.

Grosses modernes und klassisches Repertoire. Prima Referenzen. Offerten unter PC 3675 Y an Publicitas A.-G., Bern. 5800

## BAMBERGER, LEROI & Co., ZÜRICH

Actien-Gesellschaft  
Fabrik sanitärer Einrichtungen



BAMBERGER, LEROI & Co., ZÜRICH  
SOCIÉTÉ ANONYME  
Fabrication d'appareils sanitaires

## Zu pachten gesucht

per sofort oder später, von jungen, strebsamen Fachleuten, im Hotelgewerbe versiert, (Fahrgeschäft), mit kleinerem, gutgehendem **HOTEL** nachweisbar Rendite. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Gefl. Offerten unter Chiffre S. R. 2011 an die Annoncen-Abt. der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Gesucht

f. sofort, nach Zürich, in gutgehendes Hotel-Restaurant, ganz selbständiges, tüchtiges

## Buffetfräulein

das im Restaurationswesen durchaus bewandert ist und dem Servicepersonal vorstehen kann. Offerten unter Ch. G. R. 2009 an die Annoncen-Abt. der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Zu verkaufen Gasthaus mit Restaurant

in zentral gelegener Ortschaft d-s Ober-Engadins mit Sommer- und Winterbetrieb. Interessenten belieben sich anzumelden unter Chiffre E. H. 2074 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

A remettre PENSION DÉTRANGERS luxueusement installée dans meilleur quartier de Genève à des conditions avantageuses. Long bail avec loyer modéré; bénéfice prouvé. Ecrire sous chiffre H372X à Publicitas A.-G., Genève.

## Gelegenheitskauf.

Wenig gebrauchter, eleganter 8-10 p'ziger, mit Leder ausstaffierter, zweispänniger

## HOTEL-OMNIBUS

ist billig zu verkaufen. Offerten unter Chiffre JG 2017 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Occasion.

### Hotel-Wäsche

zu verkaufen. Friedensware, neu, leinen, in grösseren und kleineren Posten. Muster zu Diensten. Anfragen unter Chiffre HR 2014 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Unsere verehrten Leser

sind gebeten, die Inserenten unseres Blattes zu berücksichtigen und sich bei Anfragen und Bestellungen stets auf die

## Schweizer Hotel-Revue

zu beziehen.

## Occasion.

Wegen Aufgabe der Wäscherei ist bei sofortiger Wegnahme eine komplette

### Wascheinrichtung

(Wasch-u. Auswindmaschine, Gasmangel, Walzenlänge 1.80, Waschträge etc.) ausserordentlich billig zu verkaufen. Gefl. Offerten unter Chiffre S N 2015 nimmt die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2, entgegen.

## Peter & Werffeli - Alsbrieden - Zürich

(vorm. C. Baur)

GRÖSSTE VERSANDGÄRTNEREI D. SCHWEIZ

MASSENMPORT von allen

Kübel- und Dekorationspflanzen

wie Lorbeer-Kugeln und -Pyramiden, Kirschlorbeer, Evonymus, Dracaena, Aucuba, Eurya, Aspidistra, Araucarien, Kentia, Phoenix canariensis und Röhlinen etc.

STETS GRÖSSTE AUSWAHL in allen

Gruppen- und Balkon-Pflanzen

zu konkurrenzlosen Preisen

Wir bitten um Einholung von Spezialofferten. Interessenten stehen unsere Kulturen zur freien Bestichtigung offen.

976 S



## Délégués!

La maison de Bruyn Limited à Orléans se fera le plaisir, lorsque vous serez les hôtes de la Ville d'Orléans, les 5 et 6 mai, de mettre à la disposition de Messieurs les Délégués un de ses collaborateurs pour tous renseignements pratiques, sur l'emploi économique de ses spécialités en corps gras alimentaires.

3001

## Zentralbureau Schweizer Hotelier-Verein, Basel Abteilung Geschäftsbücherverkauf

Neu eingeführt:

### Fremdenbücher

in eleganter Ausführung.

Verlangen Sie Musterbogen gratis zur Einsicht.

Das billigste Fleisch ist heute

## Jugoslavisches Geflügel

à Fr. 4.20 per Kilo

Hühner, Truthühner, Gänse.

Neue Sendung soeben eingefloren, in kürzester Zeit viele tausend Kilos verkauft.

## Comestibleshaus Zürich

Wilh. Glaser

Rindermarkt 20. Telephon H. 5125.

Wozum fringuet sig der Vunpitz im Equipon Umbrotia "Kongli"? Dinfes Blatinzowidit fort sig im Laufe der Jofon jofst unylofen! Ertafonle wafis mon unyofsig ziwink!

## Gesucht Kassenschrank

mittl. Grösse. Offerten mit Preisangaben und Dimensionen erbeten unter Chiffre E. B. 2009 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Wir kaufen

ganze und halbe Champagner-, Asti- und Waadtländer-Flaschen in grösseren u. kleineren Posten und erbiten Offerten mit Angabe von Quantum und Preis. 52a

## Alkoholfreie Weine A.G. Meilen.

Luzern. Infolge vorgerücktem Alter ist in Luzern ein Bürgerl., v. d. Fremdenindustrie unabhängiges

## HOTEL

ohne Patentsteuer zu verkaufen. Jahresumsatz Fr. 140,000.—, Verkaufspreis Fr. 230,000.—, Anzahlung Fr. 50—60,000.—. Nur ernste Käufer werden berücksichtigt. Agenten ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre OF 959 Lz an Orell Füssli-Annancen, Seehofstr. 3, Luzern.

Apéritif **Allein echtes** Liqueur  
**Burgermeisterli**  
Alleiniger Fabrikant **E. MEYER, BASEL** Fab. seit 1815

## Bier- untersetzter

empfehlen ab Lager

Goetschel & Co.  
Chaux-de-Fonds.

Genève

A vendre de suite

3 moteurs

sur courant Monophasé Pulsance 1.5 B. pendant 45 secondes vitesse 1200 tours à la minute. Tourne dans deux sens. Hauteur d'axe 175 mm. plus 1 machine frigorifique avec chambre froide de la maison Oerlikon H. P. 3 volts 50. à la minute 52. Adresser les offres sous chiffre O. F. 587 G. à Orell Füssli-Publicité, Genève. 4808



Qualitätszeichen

für

Alkoholfreie Weine

Konservefabrik

## Geröstetes Weizenmehl

Marke „Pfahlbauer“

für Suppen u. Saucen  
ist unerreicht  
in Qualität

Zu beziehen in allen  
bessern Spezereihand-  
lungen in 1/2 kg-Packung

Ersteschweiz. Mehlmühlerei  
Wildegg.



## Hotel mit grossem Landgut

am Südufer des Bodensees, neu erbaut und neuzeitlich eingerichtet, für Sanatoriumsbetrieb geeignet, 180 Betten, grosse Gartanlagen direkt am See, 1500 m. Strassengänge zur Erreichung eines grossartigen Strandbades, Seebadeparade, grosser Meierhof, insgesamt 70'000 m<sup>2</sup> Grundstück, Bahnhöfen mit Dampfmaschinen, grossen Autolandaufstellplatz günstig zu verkaufen. Gefl. Anfragen unter Chiffre S. R. 2008 befördert die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Closeit-Papier

empfehlen ab Lager

Goetschel & Co.

Chaux-de-Fonds.

Maison fondée en 1829

SWISS

Berne

Médaille

d'or

1914

Fellations

du Jury

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

## Zürcher & Zollikofer

toile étamine

Rideaux

pulpe toile

101

ST-GALL.

Umstände halber ist prima

Künstler-Duo

(Violone und K.

Reveret ab 15. J. u. noch

frei. Dasselbe näm.

gegenkommenden Beding.

erhält. Hotel, Engement an

Offerten unter Chiffre Hc. 853 J.

an Publicitas A.-G., Tmn. 5804

15 Betten

(Eisen, moderne Form), wie neu.

1 Kochherd 6 3/4

Surser, Rauch rechts seit-

wärts, Löcher 30 cm., mit Bratofen.

1 Billard

mit 8 Queen und Elfenbeinkugeln,

wegen Aufgabe der Verwaltung.

Schmid-Häuser, Sursee, aus 7. 1912.

Buchführung

besorgt prompt und gewissenhaft

E. Eberhard, Zürich

(vorm. Bär & Hohmann) 34

Bahnhofstrasse 100. Telephon Klotten 107

Schwämme

in allen Qualitäten, wie

Bade-, Toilette-, Putz-,

Maler-, sowie Loofah-

Schwämme etc.

Ath. Stamatiadis

Import in Schwämme.

Zürich I. JH 2047 Z

35 Löwenstrasse 35

Telephon (Schwam) 7001

Zahn-

stocher

empfehlen ab Lager

Goetschel & Co.

Chaux-de-Fonds.

## Wer Beleuchtungs- oder Heizungsanlagen oder Closet-Einrichtungen

in Hotels, Pensionen oder Kuranstalten etc. besorgt, inseriert am vorteilhaftesten im Organ der Schweizer Hotelier-Vereine:

## Schweizer Hotel-Revue, Basel.

## Wegen Familienverhältnissen zu verkaufen

## Hotel Kuranstalt

Klinik oder Institut. Grösserer arrondierter Umschwung am See und Wilder. Tadellos unterhalten. Moderner Bau: Oeffentliche Räume, Zentralheizung Sulzer, Personenaufzug, elektrische Koch- und Heizanlagen, Bäder. Komplett möbliert. Zwei Dependancen. Beste Sülzlage in hochalpinen, ersten Sommer- und Winterkurort der Schweiz (Bahnhöfen). Das Hotel ist fast während der ganzen Kriegsdauer weiter betrieben worden und nähert sich seit 1919 im Umsatze den Ziffern vor 1914. Agenten verboten. Offerten unter Chiffre R. O. 2012 an die Annoncen-Abteilung der Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Oskar Fähr

Bauglaser

